加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Mar. 28, 2024

逢週四出版 Published Every Thursday

Issue No.2230

Address:1914A Centre St. NE
Calgary, AB. T2E 2S8
加華報 ：403-230-8118
Fax：403-230-8790
E-mail：calcct@gmail.com

東江小菜
Edgemont Palace

209-45 Edenwold Dr. NW, Calgary

訂座電話 403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

豪華十人宴

富貴大拼盤
東江大蝦丸
宮廷鴛鴦骨
海皇魚肚羹
薑蔥龍蟹燴
靈芝菇扒苗皇
清蒸蝴蝶海鱸魚
當紅炸子雞
東江海鮮炒飯
乾燒伊麵

$388

三月份特價

所有大、中、小點心

星期一至星期日

一律 $4.95 每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

皆大歡喜十人宴

京式片皮鴨
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
海皇魚肚羹
薑蔥龍蟹燴
貴妃走地雞
靈芝菇扒豆苗
清蒸海上鮮
魚子海皇炒飯
乾燒伊麵

$338

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

每款 $14.95

班腩豆腐煲
京都肉扒
燒味雙拼
椒鹽肉扒
蒜蓉蝦球西蘭花
金沙班塊
薑蔥霸王雞
蘿白筋腩煲

XO醬翡翠鮮魷
芥蘭炒牛肉
麻婆豆腐
東江小炒王
菠蘿咕嚕肉
豉汁牛肉四季豆
美極燒有殼蝦
牛腩扒時菜

上湯牛滑菜心
貴妃雞半隻
蒜子蜜汁骨
西檸雞
油泡脆肉鯇魚片
椒鹽鮮魷
八珍豆腐煲

豉汁蒸排骨
豉汁炒蜆
菠蘿咕嚕雞
魚香茄子煲
沙嗲牛肉粉絲煲
干煸四季豆
蒜香脆皮雞

百好小廚
LUCKY PLACE RESTAURANT

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

營業時間
六天營業，周一休息
11am - 3pm 4:30pm - 11pm

百好龍蔘宴

- 游水龍蔘五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍蔘球
- 花雕龍蔘腩
- 枝竹豆腐炆龍蔘
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯

$298

超值皇帝蟹餐

合時

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵/肉絲炒麵

$350

招牌牛雜煲

本店休假完畢
3月25日開始
照常營業

招牌豬雜煲

獨門秘方 × 巧手烹製
明爐燒鵝
（一日預訂）

杏汁豬肺湯

濃香八寶鴨

巧製原隻鮑魚

生滾腰潤粥

招牌蔥油淋雞

impark
免費泊車

爲方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265（124-3 Ave SW）停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費

誠聘：企檯、油爐

鄭家超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員，中/西糕點師。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

3月29日 - 4月2日

（星期五）（星期二）

只限星期五、六、日

咸香走地雞

原價$33.99 $28.88/整隻 原價$19.99 $15.88/半隻

新鮮排骨

$3.38/磅

新鮮豬腰

$3.98/磅

新鮮五花腩

$4.98/磅

只限星期五、六、日

游水肉蟹（大）

（2磅左右）$11.98/磅

只限星期五、六、日

游水立魚(黑)

$6.98/磅

只限星期五、六、日

芥蘭(Gai Lan)

$1.88/磅

只限星期五、六、日

油菜芯

$1.88/磅

上海白菜

$1.68/磅

芥蘭頭（Kohlrabi）

$1.58/磅

姜(Ginger)

$1.88/磅

大芋頭(Taro Root)

$1.38/磅

只限星期五、六、日

豆苗王

$5.98/磅

白菜仔

$1.88/磅

台灣椰菜花

$2.18/磅

茄子

$1.88/磅

水晶梨

$1.88/磅

甜橙

$1.18/磅

海威龍鱈魚尾

$5.98/磅

（26-30)1磅裝

海威老虎蝦

$10.98/包

海威龍鱈魚扒

$7.98/磅

金牌鮑魚

$7.98/包

三象牌粘米粉

$0.98/包

香菊牌圓枝腐竹

$2.98/包

粵食粵美 2.0 Royal Taste Chinese Cuisine

2825 32 Ave N.E

587-349-1118
587-349-1117

2.0 - 營業時間
七天：10am - 10pm

粵食粵美

CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

403-457-9988
403-457-9983

唐人街店 - 營業時間
周一，二及四：3pm - 9pm
周三 休息
周五，六及日：9am - 9pm

唐人街店 3月11日至28日休業
不便之處敬請諒解

爲答謝顧客多年來支持，
由即日起至4月底
粵食粵美將每日推出不同的優惠

優惠每晚5時開始供應，只限堂食

週一
所有正價餐品可享有**九折**優惠（套餐、飲品、特價餐除外）
10% OFF All regular menu item

週二
清蒸游水鮎魚（原價$30） 特價**$23** *
Steamed Tilapia Special **$23**

週三
所有燒味**八五折**優惠
15%OFF All BBQ meat item

週四
馳名片皮鴨（一食）（原價$40）特價**$30** *
Peking Duck （one course）Special **$30**

週五
游水龍蝦（原價$42）特價**$30/只** *
游水肉蟹（原價$35）特價**$30/只** *（自選食法）
Live Lobster OR Crab Special **$30/each**

週六及日
每檯均可獲禮券1張，即抽即用
（價格爲**$5-50元**禮券）
Lucky draw for all table （1 per table）

* 週二，週四，週五，每檯6人或以下可點1份，6人以上可點2份

Jessica Chan

JCRE Jessica Chan REAL ESTATE & MANAGEMENT INC.

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

服務卡城 33 年

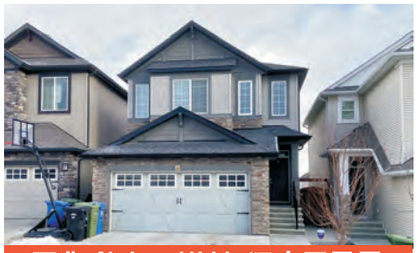
www.JCRE.ca | 403.241.9800

JessicaChanHomeSellingTeam | Jessicachanteamyyc | Jessica Chan Home Selling Team

Coral Springs 背靠湖泊

獨立平房，W/O土庫完成。 2 + 5 睡房，前進式雙車庫。背靠湖泊，後院有私人碼頭，能直接到湖上，享受不同的戶外及水上活動。近學校，超市及商場。

$1,049,900



西北 Nolan Hill 獨立兩層屋

土庫完成，超過 2200 呎，3 + 1 睡房，3.5 浴廁，前進式雙車庫。屬開放式設計，空間感十足。廚房設有不銹鋼家電。近公園及商場。

$828,800

Auburn Bay 背靠湖景

雙併式 Duplex，3 睡房，3.5 浴廁。前進式單車庫。廚房設有不銹鋼家電，浴廁有花崗岩檯面。露台及後院面向湖景，無鄰居阻擋，能通向湖邊小徑。近學校及超市。

$669,900

西北 University District 柏文公寓

位於 3 樓，1 睡房，1 浴廁。包一個地下停車位及儲物室。廚房配有不銹鋼家電及大量白色櫥櫃。露檯望向庭院和公共區域。樓下有超市，商店和巴士站，非常方便。

$435,000

Shawnee Slopes 新建時尚公寓

2023 年新建公寓。位於 3 樓，2 睡房， 2 浴廁。一個地下停車位及儲物室。位置便利，靠近所有便利設施，學校及C-Train 等。

$399,900

University City

位於 8 樓柏文公寓，1 睡房，1書房， 1 浴廁。包一個地下停車位及儲物室。客廳有落地玻璃，景色開揚，能欣賞市貌及遠觀市中心。步行至 C-Train 及商店，非常方便。

$349,900

西北 Dalhousie 置業首選

柏文公寓，位於 1 樓。1 睡房，1 浴廁。包一個指定停車位。地理位置優越，步行即可到達超市，公園及 C-Train。近 UC 及市中心。

$204,900

Downtown East Village 沿著 Bow River

位於 6 樓柏文公寓，2 睡房，2 浴廁。包一個地下停車位。擁有明亮的開放式設計，露台能欣賞 Bow River 及一覽無遺的景色。近 Prince's Island Park，超市及餐廳。

$369,900

Renfrew 近市中心

位於 3 樓，916 呎公寓，2 睡房，1 浴廁。鋪有實木地板，廚房及浴廁均有雲石檯面，包一個室內停車位及儲物單位。Condo Fees 包括水電煤氣費。步行至巴士站，餐廳及公園，近市中心，地點一流!

$349,900

西北 Sage Hill 柏文公寓

頂層單位，位於 4 樓，2 睡房，1 浴廁。包一個地下停車位。9 呎高樓底，廚房有不銹鋼家電及花崗岩檯面。近 T&T，商場及巴士站。

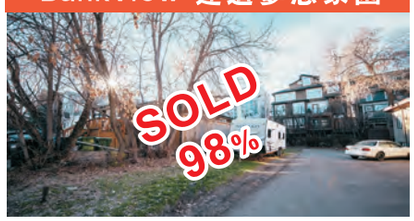
$309,900

South Airways 商業良機

大型商業灣，主層面積有2339 呎，18 呎高天花板，高架門爲 10 呎，可停放貨車。夾層是 770 呎的辦公空間。位置優越，靠近 32 Ave 和機場。可用於多種類型的企業、倉庫、汽車修理或機械車間等。

$599,900

Bankview 建造夢想家園



這片空地是一個MCG Zoning，可建造新的複式公寓，或多戶住宅，能打造自己夢想家園。距離公園僅幾步之遙。

$295,000

如有計劃今年買賣房屋，請盡快與我們聯絡！

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

誠記 新派粵菜

Marco's Kitchen

Chinese Fusion Cuisine

403-457-6622

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心，Peter's Drive In 對面

電郵：marcoskitchen88@gmail.com

星期一、二、三、四
10:30am-2pm 4pm-9pm
星期五、六、日
10am-2pm 4pm-9pm

誠記特價精選三寶

主廚推薦 特價 $138

A. 明爐脆皮燒鵝皇/
金牌粵式片皮鴨

B. 美極幹燒年糕蟹/
上湯龍蝦燴脆面

C. 羅卜牛筋腩煲/
古法羊腩煲/醬燒元蹄

送招牌煲仔飯

精選特價點心

天天茶市

小點 $4.95/
大點 $6.95

萬利來

A & P

萬利來超市

Asian Supermarket

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW
Tel: 403-228-2828

營業時間
10am - 6pm

本週特價

29 Mar. - 2 Apr. 2024

購買任何熟食或滿 $25.00稅前，
即送例湯 送完即止
所有優惠，數量有限，售完即止

最新推介－鴻運金豬全體

歡迎預訂「鴻運金豬全體」，
凡於
富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂
設宴之社團/顧客，
均可享 88折 優惠。

驚喜雙重奏

限於星期
五、六、日、一

脆皮燒肉
$10.99/磅＋GST

單拼飯連例湯
$9.99/盒＋GST

優惠 ① 天天超特價

片皮鴨三食

一日前預訂至 6:00pm 截止，
優惠價 $45+GST
原價（即日取）$48+GST

優惠 ② （限於星期五、六、日、一）

豆苗王
$4.99/磅

油菜苗
$2.59/磅

芥蘭
$1.99/磅

意大利瓜
$1.59/磅

苦瓜
$2.39/磅

水晶梨
$1.99/磅

優惠 ③

新鮮甜橙
$0.99/磅

台灣椰菜
$0.89/磅

韭菜
$1.99/磅

芥蘭頭
$1.79/磅

雞牌炸紅蔥頭
$3.89/樽

利僑牌醃姜
$5.38/2樽

海太郎
脆肉鯇魚片
（鮮滑無骨）
$9.39/包

雙喜牌
沙薑粉
$9.99/包

郫縣豆瓣醬（紙包）
$5.39/包

丹燕葛粉
$3.59/包

泉字韓國
烤肉醬900g
$6.39/樽

東明大橋
花椒油
$3.89/樽

榮榮台灣香腸
-經典原味 /蒜味
$8.39/包

夏日之選

紅豆牛奶冰棒
紅義美
一律 $6.99/盒

綠豆牛奶冰棒
綠義美
一律 $6.99/盒

ETE
芒果味

ETE
椰子味

ETE
香芋味

一律 $5.29/盒

店舖更多優惠，歡迎入內選購

福臨門

福臨門 Ginger Beef 薑牛 BISTRO HOUSE

Marlborough 分店
228 - 28 St. SE, Calgary（前China Rose舊址）
825-413-0913

七天營業
星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店
400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary
403-265-1616

廚師推介

精美小菜

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排
招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷
竹笙羅漢齋
味菜大腸
柚子薑蜜豬扒
馬拉盞炒鮮魷
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
Xo醬碧綠蝦球
四川水煮魚 勁辣

$14.95 每款

三月份 精選特價點心

反應熱烈 欲罷不能

每款 $4.95
每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇
香煎日式雞肉餃子(6)
沙律明蝦角
蠔皇鮮竹卷
蒜香蒸排骨
蝦醬鮮魷
馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
沙田雞粥
皮蛋瘦肉粥
香菇滑雞包
乾蒸牛肉燒賣

$16.95
秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

特別推介
特價 $7.95
灌湯小籠包（8粒）
每日下午三時後供應

享譽卡城

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

$48.95

加鴨鬆生菜包 $8.99

銀芽鴨絲炒幼麵
海皇鴨絲羹
掛包
薄餅
可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

高級食府，選料上乘，優質保證！

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日11am - 9pm

訂餐熱線：

587-351-0788

全日供應

生猛游水海鮮

魚、蝦、蟹

醉雞鍋 送 粉絲和生菜 $35.99

黑草羊腩鍋 $39.99 送 生菜

招牌 牛腩麵

生滾靚粥

招牌 雲吞麵

下午茶餐

供應時間：二時至五時

片皮鴨一食 $48.88

精美小菜

堂食送白飯、糖水、例湯

$18.99 每款

咸蛋黃老虎蝦	金銀蛋浸菜心	士多啤梨骨	涼瓜炆排骨
椒鹽蝦	蒜蓉芥蘭	乾煸四季豆	椒鹽雞軟骨
貴妃雞(半隻)	菠蘿生炒骨	京都肉排	南乳豬手煲
蒜香雞(半隻)	菠蘿咕嚕肉	瑤柱扒小棠菜	漁香茄子煲
XO醬甜豆豬頸肉	涼瓜炒牛肉	芥蘭炒牛肉	三菇扒玉子豆腐
避風塘豬頸肉	日式牛仔骨	豉汁四季豆牛肉	靈芝菇扒菜心
蘿蔔牛筋腩煲	蜜汁牛仔骨	蝦球炒蛋	
羅漢豆腐煲	蒜香一字骨	金沙魚塊	

圖片僅供參考

富麗宮海鮮大酒家
REGENCY PALACE
Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎 **$48**

七天營業 10am~9pm 誠聘全職或兼職廚師

精選富豪宴

富貴大拼盤
桂林炸蝦丸
金巢爆炒帶子蝦球
海皇魚肚羹
XO醬豆仔雙龍蝦
竹笙鮑魚菇扒時蔬
一品貴妃雞
清蒸湖中寶
金粒瑤鬆海皇炒飯
土豪伊府麵
甜心紅豆沙湯圓

$398

精選超值四人套餐 $98

花膠雞絲羹
燒汁牛仔骨
蒜子上湯浸時蔬
薑蔥龍蝦（一隻）
XO醬銀魚仔炒飯
精美甜品

精選超值六人套餐 $152

海皇魚肚羹
牛肉芥蘭
貴妃走地雞（半隻）
菠蘿咕嚕肉
上湯龍蝦（一隻）
清蒸游水立魚
臘腸叉燒炒飯
精美甜品

任食自助火鍋（包湯底）

百多款包括Buffet及點心任君選擇

每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)
11:30am - 2pm

星期一至四	
成人	$31.99
小童（4~9歲）	$16.99
（3歲以下 $3.99）	

星期五、六、日及假期	
成人	$33.99
小童（4~9歲）	$17.99
（3歲以下 $3.99）	

火鍋客戶泊車費
5pm後每部退還$3.00

$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
（堂食下午4時後奉送例湯及糖水）

每款 $14.95

蒜香貴妃走雞（半隻）
鮮味貴妃走地雞（半隻）
蔥油淋雞（半隻）
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
椒鹽鮮尤
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦
牛肉芥蘭
鮮尤芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉計排骨燜南瓜
枝竹豆腐燜魚骨腩
金菇扒玉子豆腐
羅漢上素
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
鹹魚雞粒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星州炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

超值歡樂宴

北京片皮鴨
金沙南瓜焗大蝦
雀巢蝦球鳳片
金菇鴨絲羹
薑蔥雙龍蝦
（煎麵底）
雙菇扒菜膽
蒜香貴妃雞
清蒸海上鮮
炒糯米飯
精美甜品

$318

任選超值點心套餐

A+B+C=$21.88

星期一至五
（全日供應）
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外。

A	B	C
A1 招牌海皇粥	B1 富麗宮蝦餃	C1 蜜汁叉燒飽
A2 薑蔥魚片粥	B2 風眼帶子餃	C2 香滑奶皇飽
A3 爽滑牛肉粥	B3 蝦腸	C3 香滑蓮蓉飽
A4 青菜排骨粥	B4 牛腸	C4 芋頭飽
A5 皮蛋瘦肉粥	B5 叉燒腸	C5 炸饅頭
A6 排骨飯	B6 芫茜蝦米腸	C6 焗叉燒餐飽
A7 鳳爪排骨飯	B7 炸兩	C7 臘腸卷
A8 北菇滑雞飯	B8 山竹牛肉球	C8 香煎蘿蔔糕
A9 風味臘味飯	B9 蠔皇鮮竹卷	C9 五香芋頭糕
A10 百花蒸蝦球	B10 豉汁醬皇鳳爪	C10 金珠鹹水角
A11 XO醬炒豬腸粉	B11 豉汁蒸排骨	C11 炸煎堆仔

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜$45以上，
不能與其他優惠同時使用

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca
403-606-0112

Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca

微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣

Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca
(中、英文)

Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca

Tina Ho粵·英語
403-680-5585
tinaho
@liangcommercial.ca

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2116681 餐廳（生意轉讓）- Calgary, AB NEW
位於卡爾加里一個繁華商場中的餐廳生意轉讓！周圍環繞?大型連鎖商店，其家庭友好型的氛圍和美味的菜單，使得這家餐廳在白天和夜晚都吸引?穩定的顧客流量。露台：利用即將到來的夏季季節，擁有一個寬敞的戶外露台區域，這在該加盟品牌中是一種獨特的特色，不常見。年銷售額接近100萬加元，通過本地化營銷活動，還有進一步增長的潛力。家庭友好服務：爲早餐、午餐和晚餐顧客提供優質服務，這家餐廳以提供家庭友好型服務而自豪，爲各種規模的家庭提供歡迎的環境。售價$449,000。詳情請聯繫Dan Duong。

A2102181 雜貨店（生意轉讓）- Calgary, AB NEW
位於卡加利南部的雜貨店生意轉讓！該店位於Legacy社區，面積約5,500平尺，月租$24,500。隨著社區人口密度的不斷增長和食品價格的上漲，利潤率也在提高，有很大的增加收入的潛力，不要錯過這個絕佳的機會！售價$549,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2102001 中餐廳（生意轉讓）- Calgary, AB NEW
位於卡加利西北部繁忙的交通要道上的中餐廳生意轉讓！該餐廳已經經營多年，設備齊全，擁有眾多常客，口碑極佳。所在地段服務於高密度的亞洲人口社區，也可以轉換爲越南、韓國、日本或其他不同的餐飲概念。購物區內有充足的停車位，在廣場後面還有額外的停車位。不要錯過這個絕佳的機會！面積2,749平尺，月租$9,500，售價$499,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2115815 餐廳（生意轉讓）- Innisfail, AB NEW
在Innisfail中心擁有一家經營良好的餐廳生意轉讓！建築已經堅固，近年來進行了許多翻新。配有30個座位的宴會廳和約140個座位的用餐區。交通便利的位置。有增加銷售額的潛力。月租

A2075100 房車露營地（生意連物業）- Cynthia, AB NEW
位於Drayton Valley以西25分鐘、距離賈斯珀國家公園僅2小時的地方。帶一座兩層的小木屋，一個手工工作間，還有一個可容納2人的豪華客房，以及一個供大型團體和私人活動使用的小木屋，此外還帶有酒吧和餐廳。共有20個帶電源、自來水和污水接口的露營位。淋浴房設備齊全，設有沖水馬桶和污水處理設施，還配備了洗衣機。每個定制小木屋均配備了完整的浴室、衛星電視、設施齊全的廚房、兩張雙人床，以及適合夏季和冬季的閣樓和露臺，還提供露營位供搭帳篷使用。全年開放，吸引了來自加拿大各地的人群。佔地1.41英畝，售價$1,499,900。

A2108100 小食店（生意轉讓）- Calgary, AB NEW
位於卡加利科技中心地帶的小食店出售！面積約358平方英尺。設備齊全的廚房，可以轉換成不同的食品概念，月租 $3,850。小食店的營業時間是星期一至星期六上午11點至晚上8點，星期日休息。售價 $299,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2034352 日式餐廳（（生意轉讓）- Calgary, AB
位於卡爾加里西北Brentwood區域。該餐廳的建設成本超過120萬加元。這是一家歷史悠久的餐廳企業，服務對象爲附近高密度公寓和住宅。地理位置優越，靠近卡爾加里大學、公共交通和輕軌站。餐廳設有寬敞的開放式廚房和獨立的酒吧服務。1284平方英尺的夾層樓層已完全開發，配備第二個商業廚房，非常適合您的戰略第二概念。售價$438,000。詳情請聯繫Elton Lui。

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca

A2115298 零售店（生意轉讓）- Calgary, AB NEW
位於卡爾加里32街附近的零售店生意轉讓！可以滿足卡爾加里眾多零售企業的需求，已經營運多年，現在賣家希望將其轉讓給下一位業主。該企業銷售額穩定，維護和費用低廉，並且易於理解日常營運。營業時間爲週一至週五上午9點至下午5點，週末關閉。單位前有3個指定停車位。月租$5,000。售價$219,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2106167 三明治店（生意轉讓）- 150 Crowfoot Cres NW, Calgary
位於卡加利西北部的三明治連鎖店轉讓！該店位於該Crowfoot地區，連鎖店已經運營超過2年，租約還剩7年，另有兩個5年的續租選項。廚房設備齊全，所有設備均包含在內，作爲資產購買，廣場內有充足的停車位。售價$399,900。詳情請聯繫Dan Duong。 NEW

A2114267 乾洗店（生意轉讓）- Calgary, AB NEW
位於卡爾加里西南部的一家歷史悠久且盈利豐厚的乾洗業務生意轉讓。這家經營近36年的成熟企業現已爲新業主開放，原因是現任業主準備退休。每年的總銷售額接近20萬加元，平均淨利潤達5萬加元，並通過裁縫和改裝等額外收入機會，爲您提供穩健的投資機會。租約定於2027年8月續簽，該位置擁有約1000平方英尺的空間，以及價值約75,000加元的設備，所有這些都包含在售價$219,000。詳情請聯繫Dan Duong。

A2045798連鎖餐飲店（生意轉讓）- University of Calgary NEW
卡加利大學MacEwan Hall美食廣場中位置最好的轉角單元！該連鎖餐飲店已成功經營17年，可直接接手經營，也可以在房東的同意下更改餐飲概念。店面乾淨整潔且已翻新，設有步入式冷藏室，非常適合販賣冰淇淋和冰沙等產品。相比於商場內的美食廣場，該店面租金低，且房東友好，很適合家庭經營。面積312平尺，月租$5,708，售價$398,888。詳情請聯繫Elton Lui。

商業物業/土地出租買賣

A2106075 土地（出售）- 8, 10, 12, 14 Cymrie ST NW, Calgary NEW
位於寧靜街道的 4 個區域 R-C1 住宅地塊組合出售！面寬 160 英尺，深度 100 英尺，總面積 16,016 平尺。步行即可到達公園，距離市中心僅 13 分鐘車程，地理位置優越。可重新劃分區域，用於更高密度的多戶住宅開發，也可以建造爲 4 個獨立住宅、私立學校或宗教建築（例如教堂、清真寺、廟宇）。以土地價值出售，城市評估價值$1,773,000，售價$1,560,000。詳情請聯繫 Elton Lui。

A2089349 工業/商業物業 （出售）- #1155 76 Westwinds Cres NE, Calgary NEW
零售面積超過1,880平尺、帶有12' x 14'的捲簾門的工業/商業物業出售，是一個絕佳的投資機會。目前已出租，租期爲一年。該物業位於建築物的轉角處，享有最大的可見度和自然光。區域爲I-C分區（工業/商業），允許包括零售、辦公室和輕工業等在內的各種用途。位於黃金商業區，該空間擁有出色的曝光度，交通便利，並具有適應各種企業需求的靈活性。售價$815,000。

A2113156 洗車行（出售）- Red Deer, AB NEW
位於阿爾伯塔省紅鹿市中心的汽車洗車行出售！該設施佔地12,368平方英尺，擁有14個車道，位於角落地段，佔地約1.08英畝。地理位置優越，交通便捷，毗鄰所有主要交通要道。設施維護良好，設備齊全，包括1個自動洗車機、3個大型卡車洗車車道和10個倉庫式汽車洗車車道。洗車車道採用方便的計時系統，讓顧客無需找零，輕鬆付款。現場設有大型辦公室和2個洗手間。該汽車洗車設施已經穩定運營超過20年，擁有持續穩定的收入。售價$4,999,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2113979汽車旅店 （出售）- Medicine Hat, AB NEW
位於 Medicine Hat 的汽車旅店出售！這是一家擁有 24 間客房的汽車旅店，地理位置優越，能見度高，交通便利，吸引著源源不斷的客人。該物業包括一個寬敞的兩居室經理套房，爲現場管理提供了便利。該汽車旅館地理位置優越，具有提高銷售額的潛力，是投資者尋求利潤豐厚的酒店業務的理想投資項目。售價 $1,150,000。

A2115307 倉庫（出售）- Calgary, AB NEW
位於卡爾加里東北地區32大道的一個2614平方英尺的IG區域倉庫間出售。擁有3個指定停車位，並且周圍建築物的停車場充足。挑高22英尺，14 x 10英尺的駕車入庫門，100安培三相240伏特（待定）。展示廳和3個辦公室約有790平方英尺的空間，倉庫約爲1800平方英尺。對於自主使用者來說，購買並經營他們的業務是一個絕佳的機會，或者對於收取租金收入的投資者也是如此。請注意，該建築物不再允許汽車使用。售價$679,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2100873 土地（出售）- Calgary, AB NEW
位於卡加利市中心商業核心區的建築和優質重建用地待售！具有良好資本化率的土地和建築，您可以在其上建造一座20層高的塔樓，與PLUS 15相連。總面積9,148平方英尺（0.21英畝），交通便利，曝光度高。根據CR20-C20/R20的分區，可用於各種用途，包括零售、住宅、辦公、酒店、餐廳、金融機構、超市、醫療診所等。售價$3,900,000。

A2093836 工業用地（出售）- 4024 15A St SE, Calgary
劃定爲I-R區域的由兩個50英尺的地塊組成的工業用地出售！全圍欄圍合，設有大型滑動門。該物業前方有兩棟房屋（已改建成辦公室），分別爲572和635平尺，後方有一間大型車間，可從小巷進入（兩側均有門），還有一個小棚子可供儲藏使用。此外，該物業還有大量可用於卡車、機械設備和儲藏的空間。共3間浴室，兩棟房屋/辦公室各有一間，主車間也有一間。佔地0.3英畝，售價$1,150,000。 NEW

A2093573 醫用空間/辦公室（出售）- #1C 6315 Horn St, Red Deer NEW
在Highland Green專業辦公大樓/醫療中心擁有2,500平尺空間的絕佳機會！辦公室/醫用空間位於Taylor Drive和Horn Street上，旁邊有Shoppers，曝光度很高。這個精心規劃的空間非常適合物理治療師、正骨師、專家、律師、會計等。售價$750,000。

A2039433 商舖+住宅（出售）- 11740 89 St NW, Edmonton
非常罕見的多層商業零售物業（帶住宅套房）出售！該物業位於面向118 Ave的角落地段，曝光率高，周圍環繞著零售店，交通流量大。該建築一樓擁有5個商舖，二樓有15個單臥室和雙臥室的套房。該物業還有24個停車位，並提供充電樁。靠近市中心，交通便利，是一個非常好的戰略性投資機會。售價$1,920,000。詳情請聯繫Enoch Lui。 NEW

A2010520 土地（出售）- 2702 Centre Street NE, Calgary
位於卡加利Centre ST的黃金街角土地出售！該地塊總面積8,396平方英尺，土地用途爲C-COR2。它允許一樓設有零售店，上層樓可用作住宅/辦公室。該物業有三面通行，非常適合未來的重建。Centre ST爲企業提供了絕佳的曝光機會，有許多公交路線。現有的著名餐廳建築狀態良好，已證明成功經營了47年，建築物後方和街道都有方便的停車位。售價$1,850,000，詳情請聯繫Elton Lui。 NEW

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton
- 擁有商業房地產經紀人執照，並且在商業或住宅房
- 地產銷售方面具有至少 1 年的經驗。
- 至少 15 年的工作經驗，但不限制在房地產行業。
- 會講第二語言爲佳。
- 有上進心，有責任感，注重細節。
- 能夠處理大量文書工作，並會熟練運用微軟辦公軟件。

LIANG Commercial
3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980

戚育民
Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com

Century 21 Bravo Realty

403-605-0504

Livingston

全新 Walkout Livingston

全新，獨立屋，位於7050呎地，兩層，2256呎，全屋upgrade，5睡房，3全浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，主層有睡房及全浴室，walkout土庫，設計寬敞，臨近公園，有靚景，前進雙車房，交通方便。

$869,000

土庫完成 Signal Hill

西南區，獨立屋，兩層，3+2睡房，共3.5浴室，2010呎，新油漆，雲石櫃面，LVP地面，土庫已經完成，另有2睡房，全浴室及大廳，設計寬敞，近LRT輕鐵站、商場及學校，交通方便。

$759,900

門口操場 草地 Evanston

西北區，獨立屋，兩層，2084呎，3睡房，2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，全硬木地板，雲石櫃面，前進雙車房，近學校、商場，交通方便。

$769,900

包傢俱 Brentwood

西北區，University City，柏文，1睡房，1全浴室，12樓，有雪山遠景，大露台，地下停車位，步行至大學、LRT輕鐵站、商場，交通方便，投資自住佳品。

$278,900

投資佳品 Panorama

西北區，柏文，2睡房，1全浴室，大露台，近學校，食館超市，交通方便，投資自住佳品。

SOLD

$229,900

相鄰公園 Livingston

全新，獨立屋，兩層，2215呎，4睡房，2.5浴室，Bouns Room，主層9呎，大客廳，光猛廚房，另有書房。廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，有側門，設計寬敞，前進雙車房，相鄰公園，交通方便。

$749,900

Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

專業：住宅、商業、土地、農場和投資買賣

❶ RENFREN

平房Bungalow，1566 呎，主層 3 睡房 + 土庫 3 睡房，屋主花超過5 萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

$768,000

❷ OKOTOKS 農場

城市內農場，132 畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

$11,000,000

❸ 市內靚地 理工學院對面

地點特好，50 x 115 呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

$900,000

❹ COVENTRY

2 層獨立屋，共 4 睡房，2.5 廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

$550,000

❺ PANORAMA

獨立屋，2460呎，樓上 4 睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有 2 睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

$899,900

❻ 市中心柏文

5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費$400。

$240,000

代客管理物業

溫哥華房地產買賣

JULIA YAN
麗 珠

手提：403.700.5676

Email: juliayan@yahoo.com

Realty Alliance Inc. 聯合地產

GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD

MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

新上市 Livingston NW

西北區獨立新屋

全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有3睡房+大型Bonus room。主層有1睡房+1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

SOLD

開價: $829,900

新上市 Livingston NW

全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有4睡房+大型Bonus room。主層有1睡房+1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

SOLD

開價: $829,900

新上市 Carrington NW

西北區獨立屋，38呎闊x111.5呎深Lot，上層2235 平方呎，3睡房+Bonus room，每睡房均有walk-in櫃櫃，主層有書房，特大廚房全不銹鋼電器，中央冷氣系統，220V 電動車插電制，gas line BBQ，前進雙車房。

SOLD

開價: $729,900

餐廳連物業出售 開價: $570,000

距離西北 Panorama Hills， 35 分鐘車程。現租$4000/月。大樓內有 5 間睡房，位於樓上。主層有 2 間零售店。一間是擁有80個座位的餐廳，另一間則是便利商店。

Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Millon Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

RE/MAX®
Outstanding Agents.
Outstanding Results.
real estate (central)
#1 Office Worldwide
1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd.
5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688

Eau Claire The Concord

市中心全新豪華柏文 Eau Claire The Concord，兩睡房單邊位，兩套廁，928呎，大露台，靚市景。保安地下停車場。

$799,000

Eau Claire The Concord

738 1 Avenue SW # 305 Eau Claire 市中心豪華柏文，兩房單位，兩套廁，1024呎，大露台，靚市景。保安地下停車場。

$ 798,000

Sage Hill NW Townhouse

勿失良機! 兩大睡房，1個半廁，保養良好，設計開揚，9呎高天花，特大單車庫，近購物。

$ 369,000

Crescent Heights

Crescent Heights Condo, 380平方呎單間公寓，適合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間，步行近所有配套。

$ 299,000

Tuxedo Park

優質地段 1650 平方呎，零售舖位，位中央街，混凝土建築，適合各種零售和專業辦公室，包括 3 個停車位。

$999,000

商場泰式連鎖店出售

西北繁忙商場泰式連鎖店出售

$560,000 和 $400,000

唐人街鴻圖商場

位於唐人街中心地帶，人流旺，商鋪呎數由 338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

Vista Height

兩睡房鎮屋，俯瞰公園，門口綠地。樓上設有 2 間臥室和設施齊全的浴室，主人臥室配有陽台。位置便利，靠近公共交通和巴士服務。

$249,900

市中心繁忙商場壽司連鎖店出售

$350,000

唐人街商舖

位於唐人街中心繁忙商場零售商舖，人流廣，308呎。開價

$99,900

唐人街商舖

位於唐人街中心繁忙商場零售商舖，人流廣 283呎。開價

$110,000

唐人街商舖

位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，合各類零售生意。

$79,000 - $130,000 可買可租

Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS

Real Estate Company
服務卡城房地產
超 26 年經驗

工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL.
403-630-4288

❶商業舖位出賣，581呎，位於中央街，1518號大廈地段，位主層 Ground Floor Level，獨立正門出入於中央街，舖前有大量停車位，適合各行各業，鋪內有一大會客室，一個office及廁所，及一室內停車位。
開價 $349,900

❷市中心，位於中央街旺地段，川菜中餐館出賣$89,000，生意穩定，每日生意大約 $1000，營業時間11am~8pm，租平，約長，地點好，客路廣，住宅及商業人流多。

❸市外小埠，位市南，約20分鐘車程，Okotoks市，兩商業舖位出賣，位於市內商業地段，共兩舖位，地大，可重建高達三層物業，舖後有另一住屋約一仟呎，價錢$599,000至$699,000

❹ 全新 西北靚區，Sage hill，頂層兩房及兩全廁Condo柏文，約870呎，有一地下暖氣停車位，全單位開放式，光猛開陽，爲新大統華及大商場，交通方便。 SOLD
$349,000

❺西北靚區，Panorama，1800呎，兩層前進雙車房，walkout，主層客廳、飯廳及廚房，上層三睡房及一大家庭廳，土庫完成另有兩房一廳及廚房，光猛開陽，有大陽台，內街，近巴士。
$798,000

❻西北Bowness全新獨立屋，實用面積2700呎，雙車房，四睡房，三個半全廁，開放式風格，高尚裝修，大量加料建做，地點好，交通方便，近學校、商場、公園及大學，可四月入夥。 SOLD
7339 37 Ave, NW
$869,999

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案，包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶，可以幫助您節省時間，從可靠的建議中受益，並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。

Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
投資顧問和理財規劃師

1000 - 525 8TH Avenue SW
Calgary, AB T2P 1G1

電郵: Tracy.liew@nbpcd.com
電話號碼: 403-261-9513
手機: 587-830-3328
網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai
行政助理
電話號碼: 403-261-9560

BMO | Private Wealth

BMO私人財富管理（BMO Private Wealth）為企業集團的品牌名稱，該集團包含滿地可銀行及其某些附屬公司，用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務透過滿地可銀行來提供。投資管理、財富規劃、稅務規劃、慈善規劃服務由BMO Nesbitt Burns Inc.及BMO Private Investment Counsel Inc.提供。證券、信託和保管服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Nesbitt Burns Inc.的全資附屬公司BMO Estate Insurance Advisory Services Inc.提供。BMO私人財富管理機構不提供稅務諮詢。BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大投資者保護基金（Canadian Investor Protection Fund）和加拿大投資行業監管組織（Investment Industry Regulatory Organization of Canada）的成員。BMO Trust Company和BMO滿地可銀行是CDIC的會員。®慈滿地可銀行註冊商標／商標，獲許可使用。

精心郵輪 ABCRUISES TRAVEL LTD.

你身邊的遊輪顧問

查詢熱線 403-457-6688

辦工地址：115-1518 Centre Street NE Calgary AB T2E 2R9

RoyalCaribbean INTERNATIONAL

15天14晚 西雅圖到日本
Quantum of the Seas 皇家加勒比 海洋量子號
出發日期:2024/09/30
途徑： 西雅圖-札幌-函館-秋田-靜岡-東京

內艙房 CAD1168/人起
陽台房 CAD1548/人起
價格已包船費，碼頭費，政府稅

EMERALD PRINCESS 內艙房CAD1078/人起 價格已包船費，碼頭費，政府稅

11天10晚 美加遊
Princess | Emerald Princess
公主郵輪 翡翠公主號
出發日期:2024/08/28
途徑： 波士頓一波特蘭一聖約翰一哈利法克斯一悉尼一夏洛特敦一薩格奈 一魁北克市

PRINCESS 內艙房CAD1088/人起 價格已包船費，碼頭費，政府稅

8天7晚 美加遊
Princess | Ruby Princess 公主郵輪
紅寶石公主號
出發日期: 2024/09/03
途徑: 溫哥華一朱諾一斯凱威一阿拉斯加冰河灣國家公園

CUNARD 內艙房CAD1336/人起 價格已包船費，碼頭費，政府稅

11天10晚 阿拉斯加郵輪之旅
冠達郵輪 伊麗莎白王后號 QUEEN ELIZABETH
出發日期:2024/08/20
途徑：溫哥華一錫特卡一朱諾一冰河灣國家公園一海恩斯一特雷西阿姆一凱奇坎一迷霧峽灣紀念碑一溫哥華

RoyalCaribbean INTERNATIONAL 陽台房 CAD2698/人起 價格已包船費，碼頭費，政府稅

14晚13天 日本到新加坡
Quantum of the Seas 皇家加勒比 海洋量子號
出發日期:2024/10/15
途徑： 東京一京都一濟州島一臺北一香港一芽莊市一胡志明一新加坡

真正的一口價
連小費都包埋！

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費，無強制不可退款的條件！詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格，全城最低，信心保證！精心郵輪爲你量身訂製，實現出門旅遊，全程無憂！*價格如有變動，以報名時爲準，恕不另行通知。

2400 MOTEL VANCOUVER

住得越耐
節省越多

- 免費wifi及泊車
- 電動汽車充電器
- 理想的7天住宿

佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美
生活更加美

熱線 403-456-6929 地址：13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間：週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站：www.visatochina.ca 微信/QQ號：7153668

Jasper,Banff 3天、5天露營及射擊巴士團

2024年黃石巴士團(6月28日及8月2日)

阿拉斯加郵輪全陪團(5月28日)

全球上網卡 $10起

墨西哥全陪團，加東全陪團報名登記中

墨西哥/古巴/多米尼加渡假包吃包住包機票($1000含稅起)

4/5月返香港來回機票 ($1500起) 拉斯維加斯機票酒店套餐 ($400含稅起)

報中國亞洲歐洲澳洲美洲旅遊團，送當地esim上網卡

中國護照(填表、拍照、代取件)$20起

大陸護照	$120(加稅)	美國簽證	申根簽證
香港護照	$180(加稅)	英國簽證	日本簽證
楓葉卡煥發	$200(加稅)	韓國簽證	澳洲簽證

健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388

MITSUBISHI MOTORS
PLATINUM MITSUBISHI

2024 OUTLANDER

starting at **$39,888** +GST

2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **$47,388**

Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英話

Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語
587-834-1388

華語銷售，銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民,工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR /160,000KM EXTENDED WARRANTY

MITSUBISHI MOTORS
Drive your Ambition

PLATINUM MITSUBISHI

MITSUBISHI MOTORS · AMVIC · EDUCATION EDGE · 10 YEAR

2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca

廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT #1
www.KingofRestaurants.com
Century 21 Bravo Realty
廿一世紀百福地產有限公司
餐館皇帝
專業服務 信心保證

Peter Dam 譚家榮
手提：403-560-3638
傳真：403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam 譚春月
手提：587-888-1908(英文)
傳真：403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam 譚春娥
手提：403-978-9832
傳真：403-366-6650
ngadam@shaw.ca

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 埠仔餐館連物業
離卡城約1小時45分鐘車程，小鎮餐館連物業上居下鋪，獨市唐餐館，發展潛質高，獨立酒吧，有三樓VLT，每年淨利潤約4萬多元加餐房每日收入約$900元，樓上有四間睡房，工具多，保養好，東主離埠。叫價$288,000

2 唐餐快餐店
世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店，發展潛力高、穩定，年報57萬，有數睇，工具齊而新，保養好。叫價$199,000

3 SW日本餐館
位於西南最佳地段，日本餐館，裝修大方得體，約120座位，生意好穩定，年報80多萬，工具多保養好，東主經營超過20年，另有特大投資。叫價$199,900

4 NE唐餐館
位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價$268,000

5 小鎮石油中心
位於埠仔石油生產重鎮Fort McMurray AB唐餐館，裝修大方，以[illegible]生意好穩定，年報$360,000多，工具[illegible]，東主離埠。叫價$129,900
C/S

6 西北唐餐館
位於NW人口密集區唐餐館，裝修中上，發展潛質無窮，85座位，生意好穩定，年報$500,000，有數睇，停車位足，工具齊保養好，叫價$279,900

7 市中心越南餐館
位於市中心地點佳，Macleod Trail South越南餐館，122座位，老子號，生意好穩定，每日生意約1,500元，工具齊，保養好。 叫價$65,000

8 Canmore奶茶店
SOLD
離卡城約50公鐘[illegible]近Banff，Bubble Tea Shop，發[illegible]好、穩定，東主另有發展，[illegible]出讓。叫價$148,800

9 西北越南餐館
SOLD
位於NW人口密集區，約[illegible]年報[illegible]修清雅大方，80座位，生[illegible]有數睇，本少利高，車位[illegible]

10 珍珠奶茶店
C/S
位於繁榮NW最佳地段[illegible]式，發展潛力無窮，生意穩定，[illegible]日生意[illegible]00元，車位足，工具如新，保養好，[illegible]價$129,900

11 NE唐餐外賣店
SOLD
位於東北人口密集區[illegible]店，生[illegible]穩定，每日生意約$800多元，[illegible]多[illegible]叫價$92,000

12 NE中泰餐館
SOLD
位於Edmonton Trail最佳地段[illegible]近中心，麻辣restaurant，裝[illegible]位，[illegible]意好穩定，每日生意$1500，[illegible]東主經營超過30年，退休。叫價$79,900

13 埠仔大型唐餐館
位於亞省中部Red Deer唐餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，250座位，生意好穩定，年報$2,300,000（純入$200,000）租平，工具多，保養好。叫價$499,000，生意還可以出租，有興趣者請電。

14 亞省中部唐餐館
SOLD
亞省中部城市唐餐館，人口約[illegible]萬，發展潛力高，150座位，[illegible]佳，裝修[illegible]，年報60萬，（淨余$160,00[illegible]租[illegible]長，工具齊，保養好，部分工具屬於業主。叫價$88,800

15 埠仔唐餐館
SOLD
位於小鎮唐餐館，離卡城約[illegible]鐘車程，地點佳，65座位，[illegible]高，生[illegible]，生意每日約2000元，工具[illegible]子[illegible]各多操作。賣家可提供部分貸款。[illegible]價$348,800

16 東南唐餐館
SOLD
位於SE中心地段人口[illegible]集[illegible]唐[illegible]，28座位，生意好穩定，每[illegible]約[illegible]多，[illegible]年約長，工具多保養好。叫價[illegible],900

17 餐館連物業
離卡城1小時車程，2號公路南小鎮Naton，地點佳，餐館位於Highway出口，裝修中上，building面積約1900呎，68座位，生意好穩定，發展潛力高，每日生意約1100元，basement有兩睡房，工具齊，保養好。叫價$488,800(生意$88,000)

18 埠仔唐餐館
離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館，餐房89座位，酒吧60座位，生意好，穩定，每日生意約$1,000多元，工具多保養好，東主經營超過19年，退休。叫價$139,900

19 唐餐館
SOLD
位於中央街，北交16[illegible]Ave. NE唐[illegible]館，發展潛力高，裝修適[illegible]6[illegible]座[illegible]生[illegible]穩定，年報$300,000，租平[illegible]間為5pm~9pm，星期二休息，東主退休。叫價$99,900

20 Macleod Trail S
位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館，約80多座位，裝修大方得體。發展潛力高，年報75萬，有數睇，停車位足，工具多、保養好。叫價$288,000

21 唐餐外賣店
SOLD
位於西南中心地段人口稠密區唐[illegible]外賣店，30座位，車位足，[illegible]中[illegible]生[illegible]穩定，每月生意約2萬元，[illegible]約[illegible]，東主營業約30年，現退休，割愛出讓。叫價$69,900

22 東南Nail Shop
SOLD
位於Memorial Dr.[illegible]SE中[illegible]鋪，裝修清雅大體，生意[illegible]每日[illegible]絲[illegible]，工具齊保養好，車位足。[illegible]價$[illegible],900

23 唐人街鋪位
唐人街最大商場內小鋪出售，地點佳，發展潛力高，東主經營多年割愛出售。叫價$85,000 有現成租客

24 鋪位出售
市中心唐人街，最佳地段，鋪位出讓，912呎，有現成租客，東主另有發展，割愛出售。叫價$199,900

25 西北越南餐館
SOLD
位於西北地點佳Ranch[illegible]越南餐館，30座位，生意好，每年[illegible]約1[illegible]位足，工具齊，保養好，現[illegible]價$99,900

26 餐館連物業
SOLD
離卡城約2個小時車程，繁旺小鎮，獨市生意，餐館連物業，發展潛力[illegible]，[illegible]清雅大方，80座位，生意[illegible]，每日生[illegible]$1000多元，工具多，保養[illegible]有[illegible]睡房，叫價$238,800

27 NW 小型餐館
SOLD
位於西北中心地段，人口密[illegible]，小型唐餐館，裝修清雅[illegible]方[illegible]座位，[illegible]足，生意好穩定，每日生[illegible]，[illegible]約長，工具齊，保養好。叫價$[illegible]99,900

28 西北唐餐館
SOLD
位於中心地段人口稠密區唐餐[illegible]約150座位，裝修清雅大[illegible]好穩定，生意每月$175,000，有[illegible]租[illegible]工具齊，保養好，東主退休。叫價$333,000

29 埠仔餐館
SOLD
亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館，發展潛力高，約110座位，裝修豪華大體，生意好穩定，年報50萬，有數睇，可以改其它類型餐食，工具多、如新。叫價$188,000

30 西南唐餐館
位於SW人口密集區，約30座位，裝修大方，用料上乘，車位足，生意好，穩定，年報$225,000，工具多，保養好，叫價$149,900

31 唐餐外賣店
位於Macleod TR 最佳地段，唐餐連鎖外賣店，發展潛力高，可加開午餐，生意好穩定，年報$70多萬，兩年新，工具多如新。叫價$229,000

32 市中心快餐店
位於市中心，地點佳，8th Ave夾7th Street，約90座位，生意好、穩定，本少利高，一周五天工作，工具齊，東主另有發展。叫價$199,900

33 埠仔唐餐館
位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高， 裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價$189,900

34 埠仔餐館
C/S
亞省中部埠仔唐西餐館，發[illegible]潛力好，裝修大方得體，60座位，[illegible]心[illegible]，每日生意約$1,000多元，工具[illegible]屬於業主的。叫價$79,990

35 市中心越南餐館
SOLD
位於市中心越南餐館[illegible]座位，發[illegible]潛力高，工具齊，保養好[illegible]價65[illegible]

36 SW小型餐館
位於ELBOW大廈入口內西式快餐店，裝修清雅大方，135座位，生意好，每日生意約$1,300，易操作及管理，利潤高，工具齊。叫價$189,900

37 埠仔唐餐館
SOLD
小鎮離卡城約15分鐘車程，中[illegible]，Cochane，裝修好，發展[illegible]力[illegible]2[illegible]座位[illegible]意好，穩定，年報約$45[illegible]數睇，工具齊，保養好。叫價$109,900

38 唐餐外賣店
C/S
位於中央街北，地點佳，唐餐外賣店，發展潛力高，裝修清雅大[illegible]生意[illegible]穩定，每日生意約$950，工具多[illegible]保養好[illegible]主另有發展，割愛出讓。叫價$139,900

39 小型中西餐館
位於東南旺區17 Ave，中西快餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩定，每日生意約$900，停車位租，工具齊保養好，叫價$99,900

40 東南越南餐館
位於SE，近醫院，地段佳，越南餐館，發展潛力高，裝修清雅大方，40座位，生意好穩定，年報約$700,000，利潤高，工具齊，保養好。叫價$299,900

41 西北小型唐餐館
SOLD
位於人口稠密區，近中學，10座[illegible]裝修大方，生意好穩定，[illegible]意[illegible]約[illegible]多[illegible]停車位足，工具齊，保養好[illegible]叫價[illegible],900

42 東南唐餐館
SOLD
位於東南地段佳，人口稠密區[illegible]餐館，115座位，發展潛質高，生[illegible]穩定，年[illegible]超過70萬，租平約長，裝修[illegible]方[illegible]開[illegible]工具多如新。叫價$169,800

43 Food Court快餐店
SOLD
位於SW地點佳，Food[illegible]內[illegible]餐[illegible]快餐店，生意好，每日生意[illegible]00，[illegible]具[illegible]新，東主另有發展，割愛出[illegible]叫價$49,900

44 西北按摩店
C/S
位於NW地點佳，人[illegible]密[illegible]摩店，發展潛力高， 900呎，有四[illegible]工作[illegible]路廣，車位足。叫價$89,000

45 小鎮生意連物業
SOLD
離卡城30分鐘車程，[illegible]東[illegible]鎮，面積0.66公頃，物業面積[illegible]平[illegible]一[illegible]定餐館，100座位，停車位足，[illegible]齡28年。物業叫價$799,000

46 西南唐餐館
SOLD
位於4 ST SW最佳地[illegible]唐西餐[illegible]，發展潛力高，裝修清雅[illegible]38[illegible]好穩定，每日生意約$1,450，[illegible]位足，工具齊。叫價$89,900

47 唐人街鋪位
位於唐人街最大商場內物業出售，地點旺盛，發展潛力無窮，面積245平方尺。叫價$85,000，有現成租客

48 SE越南餐館
位於東南埠邊大型商場內，地點佳，人流廣，裝修高貴得體，100座位，生意好，年報$730,000，net profit $150,000一年，6年新。叫價$499,900

廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產

城市屋頂

City Roofing & Exteriors

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

www.calgarycityroofing.com 403-606-8833

屋頂保險 免費估價 專業咨詢

平頂斜頂
專業處理
奇難雜工

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面)，126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）

2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 – 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 – 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 – 12 年級

函授班(繁/簡)
10 – 12 年級
適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年$380
(幼高班另加$20 畢業費)
1 至 12 級全年$380
(6 年級、9 年級及 12 年級另加$40 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費$20

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面)，126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）

2024 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00 主題式中文	在餐館裏	在超級市場裏	在家裏	在學校裏	在公園裏
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 2:00 pm	集體遊戲	詠春	桌上遊戲	和諧粉彩	烹飪
2:00 pm-3:00 pm	小手作	書法	摺紙剪紙		

暑期班學生註冊現已開始。

組　　別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2024 年 7 月 2 日至 7 月 5 日(第一期)
7 月 8 日至 7 月 12 日(第二期)
星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學　　費：第一期$200、第二期$250(一併報讀兩期，學費為$430）若留校至五時，每期**加收$50**。

尚有少量名額，欲報從速。
報名詳情請致電本校
查詢(403-264-2233)

無線綜藝節目《中年好聲音2》（24日）將軍澳電視城舉行總決賽，在快歌環節後，大會公布「一舞傾城」的譚輝智、「亞視歌王」古淖文及「大熱」的顏米羔分別以171、167及166分打入最後三強，三人開心到攬埋一舊，而譚輝智更獲「觀衆最愛好聲音」獎，由去屆得主龍婷負責頒獎。

三強表演完必殺歌後，經過現場評判及全場觀衆投票，古淖文以99分勝出成爲冠軍，譚輝智得92分成亞軍，至於顏米羔有89分。古淖文獲上屆冠軍得知周吉佩頒獎後，情緒激動，爆喊表示：「多謝《中年好聲音2》由第一集開始支持我，好包容我，好錫我，香港人接受我，澳門人都支持我。」

勇奪冠軍的古淖文一度哭成淚人，手持巨型獎座及約48萬港元的金咪表現相當激動。據知，大部份參賽者已被無線羅致旗下，正式動筆簽下經理人合約。

《中年好聲音2》總決賽三甲揭曉

完騷後3強齊齊受訪。對於自己最終獲得99分脫穎而出，古淖文坦言：「睇完分數眞係有抖唔到氣既感覺，估都估唔到。（今晚好多人黎捧你場？）朋友咋，我唔想父母舟車勞頓，同埋我都照顧唔到佢?，寧願佢地係屋企舒舒服服睇電視。（覺得自己今晚發揮得好好？）最尾個隻歌我唱得好爽，好興奮同埋腎上腺飆升。」

亞軍譚輝智獲富爸爸及太太現身支持。昨晚被形容「選錯歌」，結果大熱飲恨，他卻大方回應：「我一直都唔覺得自己係大熱，開始比賽既時候我睇好顏米羔，經過了解覺得古淖文好有巨星風範。揀《記憶棉》黎參賽一定係錯既，但我任性想唱自己鍾意既歌。（你首《屈到病》練左幾耐？）可以話係參賽以來最耐既一首歌。（你知唔知頭先你唱跳，已經畀網民放左上網？）返去睇下先，跳舞既野偶爾一次啦，都好睇當時個Mood。（好多網民鍾意你。）我都要去理解?，因爲自己從來唔係一個受歡迎既人。」古淖文及顏米羔聞言封輝智爲「中2舞台王者」，相當搞笑。

至於日後發展，3人表示隨遇而安。問到顏米羔是否滿意成績，他謂：「梗係滿意啦，唱得爽，唱到就得。（最唔滿意係邊part？）開場?時候，因爲狀態仲好緊張。」

黃劍文被網民指是三甲大熱，他表示很感動，因爲沒想到會有那麼多人支持，而被問到是否被打壓時，他就說：「我自己覺得評判係公平?，即係佢地每個人鍾意聽既同睇既都唔同。咁我會覺得我羅到高分過到關我已經好開心，所以我就冇諗得太多，黎到七強我已經好感恩同好開心。」黃劍文早前曾表示評判楊千嬅是他的偶像，被問到怕不怕在偶像面前表現失準時，他說：「唔會喎，我仲想望佢！」

復活節彩蛋活動

碰吓運氣，贏取各樣獎品

頭獎可獲贈毛公仔一隻

遊戲規則很簡單，只要在櫃面上給店員看看你的 IG 正在跟隨我們的 IG 頻道即可揀一隻復活蛋！

3月29日至4月1日

加入OOMOMO為會員!

iOS Android

OOMOMO JAPAN LIVING

位於東北太古廣場
1075-999 36 St NE, Calgary, AB T2A 7X6
PH 403-455-0188

MON-SUN
10am-9pm

Follow us on
@OomomoAlberta
@Oomomo_Alberta

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)
1911-34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理
為您提供一站式全線保險服務
HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

David Wong 黃熾烈 CAIB
SENIOR INSURANCE BROKER
GENERAL & LIFE INSURANCE
(825) 413-1363
(403) 861-8128
david.wong@insureline.com

Pete Fung 馮栢明 CIP, FCIP, CRM
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE
(825) 413-1338
(403) 850-2883
pete.fung@insureline.com

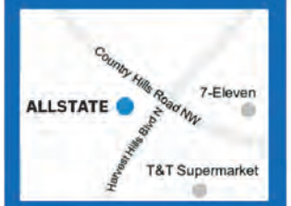
Wesley Huang
INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE
(825) 413-1239
(403) 399-8715
wesley.huang@insureline.com

Now HIRING
We are currently looking for licensed brokers to join our team!
Please e-mail your resume to clearcut.career@insureline.com

我們代理以下保險公司
intact INSURANCE, AVIVA, TRAVELERS, SGI CANADA, aimi, PREMIER marine, PEM BRIDGE, MUTUAL FIRE INSURANCE, MAX INSURANCE, CANSURE, april and MORE.....

最適合您的屋保和車保，
來自值得信賴的保險經紀

Allstate 保險



Bernice 黃
精通英，粵語
電話：(587) 330-2422
電郵：BWong2@allstate.ca
：BWongAllstate

Ricky 蔡偉傑
精通英，粵，國語
電話：(587) 413-1936
電郵：rchoi@allstate.ca

交託在手，放心無憂
免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW（近新大統華）

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。
©2023 Allstate Insurance Company of Canada. 233097 | 2-23

空前的文化盛宴《草原之夜》

春草原頭雨濕煙，紅日映雪洛磯山。
馬蹄踏得夕陽醉，卧唱敖包待月眠。

《草原之夜-馬背上的藝術》文藝晚會3月17日在皇家山大學貝拉音樂廳隆重舉行，加中草原文化協會與知音合唱團、清華校友會和中醫藥協會一起主辦，王新華總策劃，楊雪佳總導演，張鑫總指揮。

晚會特別特邀六位頂級蒙古族藝術家斯仁道力瑪、烏日托雅、呼戈、朝克、包咪咪和達日丹，與當地演員一起爲觀衆奉獻了蒙古歌舞樂盛宴。近百名義工和四十二個社團、企業和個人提供贊助和支持，體現了華人社會的凝聚力。

《黃河頌》拉開序幕，下半場中國鼓樂開場，新穎別致，讓人耳目一新，彰顯了與衆不同和別具一格的特色。追求藝術性、專業性、觀賞性和娛樂性的設想與初衷一下子就抓住了觀衆的心和注意力，開了一個好頭。整場晚會特色鮮明，主題明確，新穎別致，讓人流連忘返，回味無窮。

主持人王依純和趙思博做了土地認可，體現了博大的胸懷和人文精神。更值得一提的是，原住民的貝緹長老爲晚會做了祝福和祈禱。

草原協會和清華校友會會長王新華在致辭中刻意提到內蒙古與阿爾伯塔共有的大藍天、大草原和胸懷博大的人民，表示“認可文化的不同，接納文化的差別，更慶祝文化的多元與融合”，號召華人要團結支持互助，共同建設美好生活。”他的致辭獲得了觀衆的共鳴和認可。

Smith省長不能出席但送上賀信和祝福。中國駐卡爾加里趙麗瑩總領事和省政府代表與滿場觀衆一起觀看了整場晚會。

一個一個節目圍繞著草原展開，如行雲流水精彩紛呈，既緊扣主題又各具特色，融合了中、加、蒙藝術，是一場歌舞樂的視覺聽覺盛宴。使用了中、英、蒙和土著四種語言，更用無語自通的高水準藝術，把人類共同的感情塡充到劇場的每一個角落。這是一場國際化、民族風的大融合，觀衆也是國際大融合。

晚會最吸引人的是六位特邀演員的精彩奉獻。他們精湛的藝術水準、敬業的專業表現和超凡的藝術感染力精彩絕倫。壓軸節目《酒歌》歡快的節奏、飽滿的激情、炫燃的動感一下子燃爆了整個劇場，演出達到了高潮，然後戛然而止。

晚會取得了巨大的成功，把蒙古族藝術原汁原味地展現在加拿大的舞臺上。《草原之夜》是近年來卡城少有的高水準演出，組織得非常出色，節目品質優秀，更體現了華人社會的凝聚力。一位老華僑說他在卡城生活了四十多年，從來沒有看到過這麼精彩的演出，認爲《草原之夜》的節目組合、演出水準都是空前的。晚會獲得廣泛的關注，自媒體上有大量的報導和傳播，一片叫好與喝彩。

文藝演出之後，還舉行了一個隆重的儀式，爲演員、義工、嘉賓和工作人員敬獻了哈達，再一次顯示了《草原之夜》的草原特色。

鄧紫棋

天后巡唱戰大勝

走勿內地15個城市

蔡依林失威?

歌手鄧紫棋在天后內地巡唱戰中跑出，在10多個城市舉行的演唱會門票秒清，廣州站更有逾百萬歌迷搶飛，助她成功揮低蔡依林及張惠妹等天后，亦打破女歌手「單站演唱會想看人數」紀錄，同時在內地網的聽衆人數登上華語主流女歌手第一位。

「宇宙巨肺」勢不可當！

中港台樂壇天后蔡依林（Jolin）、鄧紫棋（G.E.M.）、張惠妹（阿妹）及張靚穎等，相繼在內地舉行大型巡迴演唱會，多個城市的場次已爆滿，歌迷爲求撲飛出盡法寶，落空的叫苦連天，在各渠道求票。在衆多天后中，現年32歲的「宇宙巨肺」G.E.M.人氣高企、氣勢如虹，根據內地演唱會購票網的資料，其演出的「渴飛人數」以大比數揮低其他幾位天后。

G.E.M.的內地巡唱唱足7個城市，另外還有8個城市正在準備中，單是廣州一站已有超過百萬歌迷求票，之後4月的佛山站有60萬人想看、5月的天津站有36萬人想看，而3月底合肥站、佛山站3場及天津站4場門票均已售罄。她將於5月攻陷大連、太原站，6月還有鄭州等站，難怪她日前在社交網發文助威並安撫歌迷，指其他城市的巡唱陸續有來，場次已排至2025年！昨日上海站再有批文顯示將於5月24至27日舉行4場演出，有歌迷即在社交網跪求上海站「8連開」，有網民對於G.E.M.接連演出表示心痛：「心痛一下吧！之前接廣州三開嗓子就啞了！」、「建議開一場隔一天再開，這樣不會太辛苦。」

登華語主流女歌手No.1

另外，G.E.M.在內地音樂平台每月聽衆人數多達4,823萬，累計聽衆達4.1億，粉絲人數超過1,255萬，在華語主流女歌手排行第一位。

至於台灣天后Jolin及阿妹之後亦會在多個城市舉行巡唱，不過「想看人數」遠不及G.E.M.。Jolin佛山站、深圳站及太原站演出分別只得16萬、14萬及15萬人想看，比G.E.M.少得多。至於阿妹分別於5月及6月舉行南京及天津兩站巡唱，天津站想看的粉絲人數只有7萬多、南京站則有4萬多。不過Jolin與阿妹的威力不可忽視，她們的忠粉衆多，大巨蛋過去傳出有不少歌手獲邀演出，雖然有傳周杰倫5月會成爲首位在大巨蛋開唱的歌手，但亦有指Jolin、阿妹甚至連國際天后Taylor Swift，亦爭住做首攻大巨蛋的歌手。

麥明詩婚禮全面睇

麥明詩與盛勁爲的「勁甜麥」婚禮分3日舉行，原來連「洞房大計」亦以馬拉松式進行，零面紅的新娘子不但大晒夫妻間的「SM風」，更自爆已部署好進擊的生B計劃，要老公停工留力外，又落重料食補品養精蓄銳，望連續10多日努力下一擊即中！

32歲「十優港姐」麥明詩（Louisa）與年長兩歲的飛機師男友盛勁爲（Keith），前晚於元朗圍村舉行完中式盆菜婚宴後，昨日（24日）轉戰銅鑼灣吉列島遊艇會舉行「勁甜麥」西式婚禮，筵開27席宴請雙方親友飲喜酒。現場布置相當有心思，除有懷舊大牌檔擺設外，還有象徵兩人背景的「港姐寶座」及「登機櫃檯」等供打卡之用，但婚禮前未有接新娘及玩新郎等傳統儀式。

下午2時許，Louisa穿上白色透視公主裙出閣，身上未見珠光寶氣，但拖著老公進場時幸福光環閃爆全場，一對新人不時四目交投，甜度遠勝送給賓客的「勁甜麥芽糖」回禮包。大約4時，換上露肩晚裝的Louisa翹著老公見傳媒，當衆嘴對嘴啜爆，又手搭手大晒刻有兩人英文姓氏「Shing」及「Mak」首字母的「SM」金戒指，玩味十足。

狂進補未諗蜜月

全程笑到見牙唔見眼的Louisa接受傳媒祝福時，如其婚戒一樣性趣味濃，恨生B的她坦言造人已如火如荼，爲免有「休場」時間，老公更羅假停飛，全力搏盡，她說：「佢爲婚禮請?十幾日假，其實佢成日飛，對身體好有影響，我?趁呢段休息時間好好造人。（幾時蜜月？）未有計劃，因爲我優先考慮造人同婚禮，同埋佢成日飛，有機會都想留係香港陪下我。」問新郎有否食補品增加「戰鬥力」？他坦言日日進補，Louisa則指將來生仔或女都冇所謂，最緊要陸續有來：「呢的係上天賜畀我地既，係祝福黎，一個一個黎，不過如果打孖上都冇辦法。」

談及「SM」婚戒很簡約，Louisa表示婚戒不會常戴，又趁機放閃說：「大家既關係唔需要任何?，只要係心裏面就得架喇！Keith成日周圍飛，戴戒指唔係咁方便，我拍攝都唔方便戴。」問到雙方「愛的宣言」，她大爆老公爲深入了解她而買了其母的著作：「個本書關於我，佢仲透過書了解埋媽咪，佢既舉動令我好sweet。」至於Keith覺得Louisa肯下嫁已很感動，又賣口乖指太太搞婚禮很犀利及佩服，所以工資會全部上繳；而Louisa則指夫婦財政是共同組織Family Plan。

反傳統冇接新娘

Louisa未慣被稱呼爲「盛太」，但謹記稱呼盛母爲奶奶，而她亦深明婆媳之道，指前晚請李龍基做表演嘉賓全因奶奶：「奶奶非常之鍾意基哥，我都見到奶奶攬到基哥實一實咁唱歌，我覺得家庭關係需要培養，見奶奶開心我都好開心。」她自稱「反傳統」但又尊重傳統，所以即使沒有拋花球及接新娘，但有向長輩敬茶「斟左成日」，聽到父母分享對她的感受及收到有關夫妻相處的書時更感觸落淚。而對於舊愛林作上載與女友裕美的婚照，她亦送上祝福：「太忙冇留意，大家年紀相若，都應該結婚。」

台北寶林茶室案：

熱食錯了！

「攤凍再入雪櫃」

冷卻注意4個數字

台北市信義區遠東百貨「寶林茶室」素食餐廳發生疑似食物中毒事件，截至27日下午已有11人進食它提供的食物後出現不適，其中2人死亡，4人在深切治療部搶救中。事件引起外界關注，當地也有醫生發文，談論安全儲存食物的方法。

事發地點在新北市，2人前往寶林茶室用餐後，分別因腸胃不適就醫，之後台北市衛生局也陸續收到通報，目前已經累計11宗疑似個案，其中2人死亡，還有4人重症。兩名死者分別是39歲男子和66歲男子。

此事引起外界有關食材或是熟食儲存安全的關注。

根據香港食物安全中心熟網站的資料，熟食及容易腐壞的食物（例如鮮肉、水產、瓶裝牛奶及芝士等）須在2小時內放進雪櫃。

澳洲維多利亞州衛生部網站資料顯示，熟食煮熟後不能直接放入冰箱。將熱食物放入雪櫃可能會導致雪櫃溫度升高至5℃以上。如雪櫃溫度超過5℃，雪櫃中儲存的所有其他食物都有生長細菌的風險。

如何快速冷卻？
網站資料顯示，民衆在食物煮熟後，應經常攪拌它，協助快速冷卻。此外當局也建議將食物從烹飪時所使用的較大容器取出，小心地放入較小的容器中，這樣它會冷卻得更快。

網站亦建議人們使用乾淨且經消毒的溫度計監測溫度，以及讓冷空氣在容器周圍流動。

資料顯示，食物必須在2小時內冷卻至21℃。

何時入雪櫃？

澳洲維多利亞州衛生部網站資料顯示，一旦食物冷卻至21℃，必須放入冷房（cool room）、冷藏室（fridge）或冰格（freezer，又稱冷凍庫或冷凍箱等），讓食物在接下來的4小時內冷卻至5℃以下。

當食物停止散發蒸氣時，可將它放入雪櫃。

煮熟的食物冷卻後，離開雪櫃的時間不得超過2小時。

如冷卻後的熟食置於室溫超過4小時，必須將它丟棄。

台灣流行病學專家何美鄉在個人Facebook專頁稱指出當局最須要釐清的是「食物保存的SOP（全寫是Standard Operation Procedure），即是粿條或河粉在被烹調前，被置於室溫多久？以及雪櫃溫度的管理、還有雪容量的管理；雪櫃被塞得太滿，或無法保證每樣東西都在適當低溫中保存。

小林製藥紅麴保健品

致腎病1死 累計76人入院

多名日本消費者在服用小林製藥的紅麴原料出現腎臟相關疾病，至今（27日）已經有2名死亡案例、76人住院，引發軒然大波。

小林製藥周一（25日）證實，26名消費者服用旗下含紅麴成分的保健品後出現腎臟問題而需要住院，其中2人情況嚴重需要洗腎。公司指，發現保健品問題後，收到逾3,000封電郵，今次的死者家屬上周六（23日）晚透過電郵聯繫公司，但至周一（25日）才獲確認，死者不屬於上述的入院用家。家屬表示，死者生前於2021年4月至2024年2月曾網購「紅麴膽固醇HELP」。

日媒指，日本擴大召回涉及小林製藥紅?原料的食品和調味料，小林製藥向食品廠等52間公司供應原料，一部分是批發商，因此實際使用的企業數量可能更多。日清食品暢銷商品「咚兵衛」紅色包裝的天婦羅蕎麥麵因成分有紅麴色素而引起民衆議論，日清廠商澄清沒有使用小林製藥的任何紅麴原料。

涉事紅麴原料外銷對象包括台灣的飲料與食品製造商，台灣衛生福利部長薛瑞元指會要求使用日本進口紅麴原料的商品進行預防性下架。

30多歲日男服用小林製藥產品 稱1天3粒吃到晚上頻尿

日本電視台訪問了一位曾每天吃3粒紅麴保健食品的30多歲男子，他表示，自己在小林製藥風波爆發之前，連續服用了約1個月的時間，身體開始出現倦怠感，夜間更出現頻尿，結果發現自己的腎臟數值異常，如今爆出愈來愈多人因腎臟相關症狀住院，讓他感到相當害怕。

問題原料用於日本酒仙貝豆果子

同樣的原料也被用在其他食品，有兩成是自用、80%售往其他公司，買家包括日本國內及海外的飲料、食品製造商、原料商等52家企業。

日媒報道，生產日本酒、仙貝、豆果子的日本企業已經開始自主回收商品並進行銷毀。

日本《共同社》最新消息，截至25日，至少有26名男女在服用小林製藥的紅麴機能性食品後身體不適，出現腎臟病症症狀等，住進醫院治療。（編按：日本小林製藥26日表示，根據最新收到的消息，再多約50人在服用公司含紅麴（紅曲）成份的保健品後住院。）

《MBS NEWS》報道，小林製藥認爲食品內可能含有原先未預期的成分，因此主動回收3種商品。

小林製藥指出，該公司生產的紅麴約有2成是使用於自家的產品，其餘8成則售往其他公司，包括日本國內及台灣的飲料商、食品廠商、原料廠商等。

小林製藥從2016年就開始販售這類紅麴原料，由於有造成健康危害的疑慮，小林製藥表示，目前已經通知各家廠商停用該原料。

報道指出，日本酒類製造商「寶酒造」已經主動回收使用了該紅麴的約9.6萬瓶日本酒，而總部位於福岡的「ZEROPLUS」公司也在22日宣布，因爲旗下產品「濃厚芝士仙貝」也使用了該種紅麴原料，因此決定自主全面回收。

Main street Exteriors

卡城屋頂專門店

卡城 冷暖氣/裝修工程
Asian Connection Inc.
Aasianconnection@hotmail.com

服務卡城超過二十年

價格公道，專業技師

mainstreetexteriors.ca
info@mainstreetexteriors.ca

403-471-1688

carrington DENTAL

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

403-300-3368

- Dr. Eric Tang DDS 鄧永剛牙科醫生
- Dr. Brandon Lee DMD
- Dr. Simran Sandhu DMD
- Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症 即日應診服務

精通 粵，英語

我們提供全面優質的牙科服務，包括：

植齒（種牙）
牙托
根管治療（杜牙根）
CBCT錐狀射束電腦斷層掃瞄
激光牙齦漂白
牙周病治療
智慧齒手術
牙齒矯正（隱形牙套）

JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

JCFD JC Family Dental

#101 139-18 Ave NE Calgary

（近中央街Safeway和新鮮一百；3、301號公交直達；免費停車）

電話：403-294-1881(國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcfdental.ca

每週營業6天，週末應診：

週一 9 am-3 pm；週二、週三、週四 9 am-5 pm；

週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務：

成人、兒童牙齒保健；洗牙，深部牙周清潔（深部齦下刮治）；牙周病治療；精細補牙；根管治療；牙齒矯正；微創種牙；活動假牙；牙冠及牙橋修復；拔牙及智齒拔除；牙齒美容美白；牙科急診等。

接受新症及急症，服務親和周到。

Dr. Yanqin Song

（宋衍芹 牙科醫生）：畢業于西安交通大學牙學院，擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗，操作精熟細緻，友善親和。

專職華人洗牙師

中英雙語，背景扎實，技術精湛，耐心細緻。

insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com

www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123

德威保險 代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低，提供國語、粵語服務。

Di Yu

Chloe Su

商業生意責任險 各類商業生意責任險 - 餐館，美容店，工程裝修維修，建房險，按摩院，便利店，乾洗店，辦公室以及各種專業責任險。

財產保險 自住房，各類出租房，商業出租樓、公寓和租房險。

汽車保險 各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠！

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費

Insurance Top Brokerage Firms WINNER

intact AVIVA RSA OPTIMUM economical ugo FAMILY HAGERTY CANSURE PREMIER marine Allianz CNS SMI Wawanesa TRAVELERS Burns & Wilcox BEACON Coachman Guardian MAX INSURANCE PAFCO

公司招聘前台和保險代理(broker).可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。 請電郵履歷至:Advantage@insureline.com

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註册物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學（Northeastern University）物理治療博士學位（DPT）
- 加拿大皇后大學（Queen's University）康復醫學物理治療學士學位（BSc. PT）
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業，醫學學士學位（BSc. Med）

服務和治療

- 工傷，車禍，運動損傷。
- 各種痛症（頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等）軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復（中風、輕度腦損傷 / 腦震盪）。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受
(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險（WCB）
- 交通意外醫療保險（Auto Insurance）
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英，粵，國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址：www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Clagary, T2A 5Z5

星期一至五：10am - 7pm
星期六：10am - 2pm
星期日（休息）

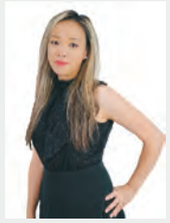
Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談，當您的生活和需求發生變化時，我們將隨時爲您提供服務。

了解爲何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。

敬請親臨辦事處，致電或瀏覽網站。



Clara Ip
Senior Account Manager
clara@anitaip.com

Desjardins Insurance

Desjardins Insurance 即是指 Certas Home and Auto Insurance Company, 汽車及產業保險承銷商; 或 Desjardins Financial Security Life Assurance Company, 人壽保險和生活受惠金產品的承銷商。Desjardins, Desjardins Insurance 及相關徽標是 Fédération des caisses Desjardins du Québec 的徽標，經許可授權使用。

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

本律師樓連續十年榮獲

南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

Rockies
Immigration Services
洛·磯·移·民·服·務

WhatsApp WeChat

CRIC RCIC

移民顧問 林順旺
移民顧問 姚詩敏

服務範疇
旅遊/留學/工作簽證
技術移民 外勞批文(LMIA)
家庭團聚 省提名計劃
投資移民 看顧員移民
入籍申請 換領楓葉卡
拒簽個案 居留權疑難

[專業] 不在嘴巴，在我們由心而發的工作細節裏
[收費] 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請:

中國	日本	斯里蘭卡	台灣	紐西蘭
克羅地亞	土耳其	利比亞	韓國	英國
德國	尼日利亞	香港	菲律賓	意大利
希臘	巴基斯坦	美國	越南	印度
牙買加	摩洛哥	聖盧西亞		

唐人街TD銀行樓上5字樓
Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,
Calgary AB T2P 3N2
敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton
Lawyer & Notary Public

LING WANG 王玲
LEGAL ASSISTANT
Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.
提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Tel: 403-272-2088
Fax: 403-272-2092

Suite 102, 112-16 Avenue NW
Calgary, AB, T2M 0H2
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : $350, Individual, $450 Per couple
標準遺囑：$350/個人，$450/夫婦二人

韓美頓大律師

▶ 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) $650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) $500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) $500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than $1,000,000

Maple Acupuncture and Massage
枫林针灸按摩诊所

金牌团队

- 刘露阳医师
中医针灸学博士
毕业于辽宁中医药大学
- 孙靖昕医师
中医针灸学硕士
毕业于辽宁中医药大学

执业范围：针灸，推拿，按摩，拔罐，小儿推拿
擅长治疗：头痛，下颌关节紊乱，颈椎病，肩周炎，网球肘，腰痛，膝关节炎，失眠，痛经，月经不调，面瘫，荨麻疹，带状疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。
国语/英语服务；可做Direct Billing

电话：(403) 460-8885
地址：#203 1640 16 Ave. NW
网址：www. mapleacupunctureandmassage.com

JJ STONE & FLOORING INC

免費估價，歡迎查詢
專營各類枱面石材，石英石，雲石
承接土庫設計，室內裝修，售賣地板瓷磚
403-230-5115 蔡先生

STONE & FLOORING
jjstone1245@outlook.com
jjstone372@yahoo.ca
www.jjstonecalgary.com
1245, 45 Ave, NE, Calgary

United Auto Body
聯合車身修理 United Auto Body
新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往爲卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。
本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

業務範圍
- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；爲顧客提供暢通無阻的交流平台。

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面，善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066

Mantie Tong
403-616-2233

好消息
長者凡持有政府眼鏡福利
可享有眼鏡一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語)，處理各類眼科問題、專業驗眼，請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者，由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險，由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

PERSONAL INJURY LAWYER

CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外
律師

車禍處理步驟 PROCEDURES IF YOU ARE IN A CAR ACCIDENT

1) 拍照
Take photos

2) 記錄目擊者
Note witness(es)
姓名 | Name
電話 | Telephone

3) 記錄車禍資料
Note the situation
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers
時間 | Time 地址 | Location

4) 記錄對方車輛資料
Note other vehicle(s)
車牌 | Licence plate
駕照 | Driver's licence
司機姓名 | Driver's name
電話 | Telephone

5) 若是外省或別國車輛，記錄保險公司資料
Note insurance company information if involved vehicle(s) is from out of province or country

免費咨詢
不成功，不收費。

FREE CONSULTATION
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們，即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:
- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠，等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary
(即大戶人家對面)

May Lee
(粵英)
Service
1-866-334-6592
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

Allstate
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額，以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所分別。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
233156 | 3-23

Crescent Heights
Physiotherapy & Chiropractor
物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙骸治療

我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

網址: www.crescentheightsphysio.com
電郵地址: info@crescentheightsphyiso.com

診所時間	
週一、三、五:	9am-6pm
週二、四:	9am-8pm
週六:	9am-2pm
週日:	休息

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

Chinook 區新診所現已開放營業!

Chinook Village DENTAL

RUNDLE DENTAL
Your Smile. Our Focus.

新地點現已營業

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3

陳忠豪醫生

許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin
Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費咨詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam
Personal Interpreter
林先生 翻譯員
精通：越南話、粵語、國語、潮州話
403-988-4568(24/7)
Email: quansilam@gmail.com

HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範籌：
車禍創傷/運動創傷
顳顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務
- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間
週一至五：10am-6pm
週六：11am-3pm
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

info@highlandparkphysio.ca www.highlandparkphysio.ca

POWER SOLUTIONS

專家電腦修理與服務
解決技術難題的方案

快速、可靠、專業的IT支援服務，適合所有人
-快速服務，旨在減少停機時間
-擁有各種維修服務專長的認證技術人員
-致力於顧客滿意度和透明定價

提供的服務：
-定制個人電腦
-病毒/惡意軟體的移除
-硬體修理與升級
-軟體問題和安裝
-資料恢復與備份服務
-系統性能優化
-太陽能系統軟體設置和培訓
-虛擬貨幣挖礦PC軟體設置和使用

特別優惠：憑此廣告首次服務可享受10%的折扣。

電話：(403)615-2322
電子郵件：roger@dpowersolution.com
網站：www.dpowersolution.com
地址：Unit 11, 2235 30th Ave NE., Calgary, Alberta.

100%純正巴西原裝進口 唯一官方認證 品質安全保障

NPN 80068988

- Help to maintain cardiovascular health. 有助於维持心血管健康
- Helps to maintain healthy glucose level. 助於促进健康的葡萄糖代谢
- Helps to promote healthy glucose metabolism. 有助於维持健康的血糖水平
- Helps to promote healthy cholesterol and triglyceride level. 促进健康的胆固醇/甘油三酯

野花牌綠蜂膠™

4大關鍵成分 降糖降脂 保護血管

掃碼訂購立減$10

芦丁 高良姜素 槲皮素
有效降膽固醇、甘油三酯清理血管，預防動脈粥樣硬化和降低血栓的風險

梓醇 蝶苞
降血糖，減少血糖波動，在中醫中被廣泛應用于調節血糖和改善糖尿病等方面

类黄酮 多酚类
強效抗氧化劑，中和自由基降低慢性病風險；具有抗炎特性，有效減輕炎癌的反應

阿特 匹林C
巴西蜂膠中獨有的天然免疫增強劑，有助于抵御感染和疾病，保持身體健康

加拿大皇家天然品有限公司
7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免费长途: 1-866-690-4888 网址: royalnaturalcanada.com

訃告

先嚴劉公成揖府君，原籍廣東省花縣人氏。溯生於一九二二年七月十五日，慟於二零二四年三月二十一日與世長辭，積潤享壽一百零五歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二四年四月一日（星期一）晚上五時至九時假座伊甸殯館（Eden Brook Funeral Home 24223 Township Rd. 242, Calgary）舉行家奠，並於翌日四月二日（星期二）上午九時半假座伊甸殯儀館，敦請卡城白雲堂主持誦經，及十時半舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於伊甸墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

聞

孝男 志洪 媳 陳葉曾 孫男 偉忠 孫媳 鄭秀梅 曾孫女 妙月
孝男 志剛 媳 陳碧雲 孫男 偉權 曾孫男 競太
孝男 志明 媳 羅月紅 孫女 秀敏 外曾孫女 胡嘉琪
孫男 偉平 孫媳 方嘉慧 外曾孫女 胡嘉慧
孫女 秀蓮 孫婿 Peter Tran 外曾孫男 文俊
孫女 秀琼 外曾孫男 陳鏡豪 外曾孫女 妙華
孝男 志斌 媳 殷翠竹 孫女 秀雲 孫婿 周善 外曾孫女 周家俐
孫女 秀菁 外曾孫女 陳靈兒 外曾孫女 周家希
孫女 秀婷
孝女 燕霞
孝女 燕芳 婿 郭國欽 外孫男 郭俊傑
外孫女 郭蓉蓉 外孫婿 Brian Nguyen 外曾孫男 阮光達
孝女 燕美 婿 孔信文 外孫男 孔永強 外孫媳 鄧麗裳 外曾孫男 阮光樂
外孫男 孔永康 外孫媳 鄭可兒 外曾孫男 孔令榮
孝女 燕媚 婿 張狄超 外孫男 張俊威 外曾孫女 孔嘉麗
外孫女 張寶瑤

懇辭帛金、花圈花籃。

同泣告

卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址： 111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵： cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地

YYC Chinese Seniors 網站 cceca.ca

第1973期 2024年3月28日-4月3日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢)直線電話：(403) 457-6609

Commemoration: Glimpse of Life Under Chinese Exclusion Act

「一線曙光排華法下的生活」

1923-1947 2023

Exhibition and Seminar
展覽及研討會

認識《排華法》及其對加拿大華人的影響（1923-2023）

Boorne & May. Library and Archives Canada, C-006686B / Boorne & May. Bibliothèque et Archives Canada, C-006686B

4.13.2024 Cantonese and English 粵語及英語
4.14.2024 Mandarin and English 國語和英語
12-4pm
CCECA Auditorium 耆英會禮堂
111 Riverfront Avenue SW, Calgary, AB

內容：展覽；排華法故事播放及討論；研討會
備有茶點招待

歡迎十八歲以上人仕參加
Welcome people aged 18+ to join

Registration and Inquiries 報名及查詢
403-269-6122 cceca@cceca.ca

主辦機構 Organiser: CCECA; 卡城開平會館 Calgary Kaiping Association
項目贊助 Project Funded by: Calgary
合作伙伴 Partner: fm94.7 Fairchild Radio 加拿大中文電台

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時
網上 Zoom ID 875 977 9955

4月3日 (網上及國語)
安睡秘訣
探討何謂良好睡眠，如何改善睡眠品質的實用技巧
講者：AHS代表

101智能學習 4月活動

活動為單次工作坊 需分別報名
每工作坊限15人 滿額即止
實體班只限會員 並於地庫活動室上課
實體班每次收費一元(線上班不收費)
請購買十元代用券支付
開始報名日期：3月28日

4月11日（四）線上班 ZOOM 875 977 9955
14:00-15:00 FACEBOOK 基礎功能介紹

4月16日（二）實體班
14:00-15:00 IPHONE 手機拍攝學習
學習使用電話拍照及錄影，以及照片儲存

4月23日（二）實體班
14:00-15:00 ANDROID 手機拍攝學習
學習使用電話拍照及錄影，以及照片儲存

4月30日（二）線上班 ZOOM 875 977 9955
14:00-15:00 電話文書技巧-IPHONE
學習使用電話完成素描文件，簽名及電郵發送
同樣主題安桌系統會在5月開班

查詢請致電 403-269-6122 章姑娘

園藝工作坊 催芽及育苗技巧

由資深園藝導師(SANDER)即場教授催芽、選擇育苗種子的技巧及解答種植疑問等。中心提供教材及工具，導師亦免費送出種子。

4月22日（一）
下午1:30 - 3:30
地庫活動室
歡迎有興趣種植的會員參與
$3/位

查詢： 何姑娘

社交舞研習班 粵語實體班

本課程旨在為「社交舞」愛好者提供交流平臺。學員可在老師的指導下，學習社交舞步及提升技巧。

4月6日 至 5月11日
(4月13日休息) (全期5堂)
上午10:30 - 中午12:00
耆英會禮堂
會員$30/ 非會員$45
導師：陳穎生(Thomas Chan)

查詢 何姑娘

健樂星期五 健康講座

主題：一夜好眠有妙法 (粵語)
探討何謂良好的睡眠，以及如何改善睡眠品質的實用技巧。亦會討論何時該考慮尋求醫生的建議。

4月19日（五）
上午10:30 - 12:00
實體及網上同步進行(講者在線上參與)
地庫活動室 | ZOOM ID 862 2662 6672
講者: YVONNE

查詢 章姑娘

專辦房地產買賣及再按揭

收費合理

(各大銀行及財務公司按揭收費)

Sanne (San)Lo

(盧小姐)

Conveyancer

提供英語，普通話，廣東話服務

(403) 667-6632

(請留短訊 或 text)

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話爲華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
  離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
  婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9
電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC

- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206,1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel:403-263-1938 Fax:403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accoutant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註册
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10,1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel:403-230-8685 Fax:403-230-2799
Cell:403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面

- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力爲每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話： **403-297-0888**

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

百福石碑

SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE, Calgary. 403-285-0660

•服務最好 •信譽最好 •款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生（廣東話，普通話，英文）
解答任何問題： 403-619-1033
(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)

訃告

先室慈馬門王氏世媛夫人，原籍中國天津人氏，溯生於一九三七年十二月十九日，慟於二零二四年三月十九日與世長辭，積潤享壽八十九歲。孝親等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二四年四月二日（星期二）上午十時正假座金鐘殯儀館（Chapel of The Bells 2720 Centre Street N）舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。 忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃

聞

杖期夫 馬兆榮

孝女 欣欣

同泣告

Arbor Memorial

歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念

Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。

請致電我們了解詳情或瀏覽：ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery
24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2
伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4
劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.

想加入我們嗎

誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

CANADA BEST MANAGED COMPANIES

請將履歷電郵至
伊甸殯儀館和墓園：MFricker@arbormemorial.com
山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com

McInnis & Holloway Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共八個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

9 Year Recipeint of the Consumber Choice Award for Business Excellence.

CONSUMER CHOICE AWARD 2023 SOUTHERN ALBERTA 9 YEAR WINNER

何小姐 (Stephanie Ho)
電話： 403-243-8200
www.MHFH.com

Chapel of the Bells 2720 Centre Street North | Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W. | Fish Creek 14441 Bannister Road S.E. | Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E. | Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W. | Deerfoot South 12281 40 Street S.E. | Heritage 1708 16 Avenue N.W. | Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

Thalea Florist 花麗雅
電話：（403）265-3388 手提：（403）660-3017 Diana 馬
新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰
歡迎預訂

專營 結婚花球 • 靈柩花被 • 長壽花圈
剪綵花球 • 花牌花籃 • 開張花籃
各類鮮花，絲花及盆栽供應

英國凱特王妃（Kate Middleton）3月22日透過短片表示，她在2024年1月接受手術後進行檢查，發現自己患上了癌症，現正接受預防性的化療。

凱特王妃在影片中表示，她在1月於倫敦接受重大的腹部手術，手術相當成功，但化驗發現是惡性腫瘤，確認是癌症。醫療團隊建議她接受預防性化療，現在她正接受早期階段的治療中。

凱特表示，發現讓她感到震驚，但幸好威廉（William, Prince of Wales）一直與她在一起。凱特表示她需要從重大手術中康復，以開始接受治療，希望外界理解她需要時間、空間及私隱去完成療程，而她相信她將會完全康復。

路透社報道，肯辛頓宮（Kensington Palace）辦公室不會公開凱特王妃患上的癌症類型。

自凱特1月接受腹部手術以來，一直未有公開露面。外界猜測她的健康狀況，王室其後發布她的照片，更被懷疑造假，甚至一段凱特和威廉現身在商店購物的影片也被傳媒懷疑是「替身」。

這是英國王室短期內第二位被確診患上癌症，75歲的英王查理斯三世被2月被確診正接受治療。王室同樣未有透露查里斯的癌症類型，僅表示並非前列腺癌。

反轉？

SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.
百福石碑
• 服務最好
• 款式最多
• 價錢最相宜

• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六,日,晚間及公衆假期均可) 我們也可親臨府上講解
• 地址：4119-17St.SE.Calgary,AB (Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)
• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文) 解答任何問題：403-619-1033

卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca

www.culturalcentre.ca Calgary Chinese Cultural Centre Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2024
暑假夏令營

JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ①JULY 2-5 / ②JULY 8-12 / ③JULY 15-19 / ④JULY 22-26/
⑤JULY 29- AUG 2 / ⑥AUG 6-9 / ⑦AUG 12-16 / ⑧AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

EXPLORE

EARLY BIRD 早鳥優惠:(APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)
每週 $280+GST/WEEK
$224+GST/FOR WEEK①,⑥(4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 $320+GST/WEEK
$256+GST/FOR WEEK①,⑥(4 DAYS)

英語標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 4月27日 (星期六)
時間: 9:00 am - 5:00 pm
費用: $150 + GST
地點: 卡城中華文化中心
授課語言: 中文 & 英文 & 韓文
開班最少人數: 4人
線上授課 + 一日親身授課

長者健身氣功八段錦興趣班

現正招生

主課: 健身氣功八段錦
輔助養生課程: 1.預防腦退化手指操
2.保腳保膝退化踏步操
3.乾隆皇十六字長壽秘訣
4.保健行血七方位甩手操

導師: 林桂榮教練
對象: 50歲或以上
日期: 4月5日 至 6月7日 (逢星期五)
時間: 上午10:00 至 11:30
費用: $30+GST (十堂)

24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.)
24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月8日
時間: 每週一 下午6:15至7:15
費用: $110+ GST (10堂)
導師: David Ha

Ballroom Dance Course
交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way
費用: $40 +GST (8 堂)
時間: 每週三 下午 7:00 - 8:30
日期: 2月21日至4月10日

Sketching & Watercolor
素描、水彩畫

日期: 3月23日至5月11日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: $120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

Hung Gar Kung Fu Course
洪家拳武術班

時間: 每周三6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: $110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

WEEKEND MANDARIN COURSE (BEGINNER I)
普通話週末初級班

星期六
1:30 PM - 3:30 PM
4月6日至6月15日

課程費用:
$300.00+GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言:
普通話和英語

TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS
養生太極氣功初級班

日期: 3月9日至5月18日
時間: 每週六 上午10:00至中午12:00
費用: $110 + GST (10堂)
導師: David Ha

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

清明節 Qing Ming Festival

2024 年 4 月 7 日

上午 11 時 至 下午 5 時
卡城中華文化中心
197 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 4M4

文化藝術表演
舞龍舞獅
攤位市集
兒童天地（傳統趣味遊戲、風箏手作）
嚐茶體驗
清明上河圖及風箏展覽

有意合作商戶歡迎致電或電郵查詢！

電話: 403-262-5071 電郵: info@culturalcentre.ca www.culturalcentre.ca

卡城東北播道會
Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜： 星期日早上9：15 （粵語）
主日學： 星期日早上11：00（粵語）
星期日早上9：15（英語）/（兒童）
祈禱會： 每週三早上10：00
週六查經： 星期六早上11：00至12：15（粵語）

教會電話： （403）648-1938
電郵地址： info.necefc@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE

卡城華人宣道會
Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail：info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恒牧師，盧永康傳道，王大為傳道，
黃伍芳原傳道(義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 兒童事工：Pastor Carmen Fischer
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok, Pastor Austin McKinley
星期六崇拜：粵語～5:00 pm
主日崇拜：國語～9:30 am、英語～9:30 am；粵語～11:15 am
主日學： 粵語～9:30 am；國語～10:30 am /
兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會： 粵語、國語～逢星期三 7:30 pm；
英語～第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校（403-274-7046）：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂
Mountainview Grace Church

崇拜 ：國/粵 星期日9:30am
星期日 ：設有主日學課程
祈禱會爲星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同
團契，歡迎查詢及參加
地址 ：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師（主領） 朱永輝牧師（義務）

卡城基督教華人神召會
Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 （義務）
地址：127-2nd Avenue S.E. （唐人街）
電話：403-263-6059 傳眞：403-261-8684
電郵地址： calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）
星期日上午十時正（英語）
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學： 星期日下午四時網上舉行
祈禱會： 星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂
Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉[illegible]牧師（國語領導） 副牧師：麥葛理牧師（英語領導）
助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址：wccac.net
週六崇拜（粵、英、國）： 9：30 am
主日粵語崇拜： 9：30am 國、英、兒童崇拜： 11：15am
聖經學校：週六（粵、國、英）11：00am
主日（英、國）： 9：30am （粵）11：15am
祈禱會： （粵）：週三 9：30am & 7:30pm
（英、國）：週三 7：30pm
團契：青、少年、大專、職業：週五 7：30pm
成人/家庭團契：週六
（詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢）
常青團（耆英）：於每月之第三個週四 10：00am

卡城華人浸信會
Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
電話：（403）590-4349 傳眞：（403）590-4484
中英文崇拜： 主日上午十一時
中英文主日學： 上午九時四十五分
團契：（青少年）週五晚上七點半
（大專/就業團）週六晚上七時半
（成人）週五晚上七時半（新生命團契）
（長者）每月第二週六上午十時正
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
教會及浸愛中心地址：
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人播道會
Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca

2024 年 1 月至 6 月安排： 星期日崇拜時間
英語崇拜*： 上午 10:25 至 11:25
國、粵語崇拜*： 上午 11:35 至下午 12:50
* 網上崇拜會議編號: 770 408 8505 (密碼 1234)
成人主日學:粵語 - 上午 10:00 至 11:00
國語 - 上午 10:30 至 11:15
英語 - 上午 11:45 至下午 12:45
主日兒童/青少年節目: 上午 10:15 至下午 12:45

英語牧者: Lorne Trudgian 牧師
粵語堂署理牧者(非全時間): 梁保裕牧師

現誠聘:粵語堂牧者和兒童及青少年牧者,詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學
加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

國語接待 還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。(使徒行傳 5:16) 粵語接待

這福音本是神的大能
根基建造門徒培訓
醫治釋放

長期 失眠 躁鬱 眩暈 腰椎 頸椎 各式 疼痛 全都得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
馬太福音
精彩主日信息至喘尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式 (粵/國)
WhatsApp/電話 587 890 4192

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.
Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六 、日，11:00 ~ 15:00
共修時間/六，09:00~11:00
開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初
課程/成佛之道入門精進班(中文，周日9:30-11:30)
阿含經講要(中文，周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教
學習佛法減少煩惱，增加智慧
解決痛苦，獲得美滿人生。
走入中道正確學習佛法，邁向覺悟的人生

中道禪林 www.middlepath.ca
中道書籍免費結緣
聞法指南(middlepath.ca/middlepathstdyguide)全面介紹中禪林的教學綱要，歡迎您的加入!

卡城信望愛基督教會
Calgary Hope Christian Community Church

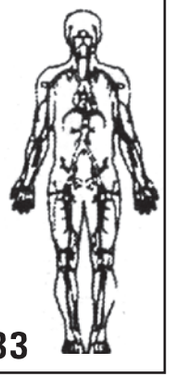
「效法基督，生命更新」

主日崇拜 星期日上午11:00
主日學 每月第2、4個星期日上午10:00
成人詩班 每月第1、3個星期日上午10:00
兒童少年崇拜及主日學（英語） 星期日上午11:00
祈禱會 星期三晚7:30
婦女團契 每月第2個星期二上午10:00
幸福之家 每月第3個星期日下午12:30
互愛團契 每月第1個星期日下午2:00
學習中心 星期六上午9:30
以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道（華語） 胡永雄傳道（英語義務）
地址：1237 28 Street, S.E.（近Franklin C-Train 站）
電郵：info@chccc.ca 網頁: www.chccc.ca

黃强跌打專科

主治 風濕 跌打
跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷
風濕痛症：閃扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛



（上門診症，不另收費）
每日上午九時至下午九時
（七天診症）
請電：（403）651-9833

牙科醫生

陳周頴怡
Dr. Amy Chow-Chan
403-261-8020
（國、粵、英語服務）
星期二至六 10 am - 6 pm
Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所

預防勝治療

及早來檢驗

楊詩敏 DR. CAROL YEUNG

湯醫生 DR. TOM PECEK

吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙(IMPLANT) · 激光機(LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五9AM - 6PM,星期六 9AM-4PM

診所地址：#5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

CENTRE STREET DENTAL
華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) 403-290-0303

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)
Dr. Belinda Le (牙科醫生)
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一	星期二、三&四	星期五、六	星期日及公眾假期
9am至5pm	9am至6pm	8am至4pm	休息

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828

全口局部牙托
即時加牙改托
者英政府補助
歡迎預約查詢

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

鍾卓倫專業執照牙托師
John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容！

- 專業訂做假牙
- 全副及局部
- 手工精細
- 配帶舒適美觀
- 亞省政府牌照
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜
Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM-6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(聯達正對面，維德廣場內， 前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛
Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址：2902 Centre St. N.E.(中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話：230-2888 230-2295
星期一至六：9am-6pm
(粵、國、英語)

卡城基督教華人神召會

國語崇拜：逢星期六上午十一時

免費初級英文班(ESL)

2024年4月6日星期六上午9:30開課

歡迎新舊同學報名參加

神召會地址：(唐人街) 127-2 Ave., SE Calgary

Tel (403) 263-6059 Email : calgarycpc@gmail.com

農夫與蛇？

大谷翔平「御用翻譯」被解僱

涉盜用逾3500萬還賭債

稱曾向大谷求助 訪問刊出前突然改口

有關大谷翔平的新聞向來都十分正面，然而今卻爆出大谷身邊的翻譯兼好友水原一平，因爲非法賭博而被道奇開除，美媒指這名大谷身邊的親密戰友曾經盜用至少450萬美元。

大谷翔平隨隊抵達韓國時，首度攜同妻子田中眞美子公開露面，大谷太太今仗亦是座上客。穿上道奇球衣及戴上道奇帽子的田子眞美子，與一般球迷無異，在看台上投入地觀戰。大谷在第8局轟出安打，助道奇將比數改寫至5：2，田中眞美子看到丈夫協助球隊得分，忘我地高舉雙手慶祝笑開懷。

早前大谷翔平突爆婚訊，一度未有表明妻子的身份，網民笑稱眞命天女會否是他的親密戰友、擔任翻譯的水原一平， 21日卻傳來震撼彈，美國《洛杉磯時報》、《ESPN》透露，水原一平涉嫌非法賭博，並指水原一平盜用大谷翔平的戶口至少450萬美元（約3510萬港元）。道奇方面隨後發聲明，證實水原一平已被解僱。

大谷翔平（中）與翻譯水原一平（右）

《ESPN》周二在大谷翔平發言人安排下，與水原一平進行90分鐘的訪問，期間提及他曾經下注足球、NBA、NFL，強調沒有下注任何棒球賽事，「我完全知道規則是什麼，我從來沒有投注過棒球賽事」。美國接近40個州份體育博彩合法化，但加州依然是違法的，而水原一平表示一直以爲投注是合法的，水原更透露請求大谷翔平幫他還債。

「他（大谷翔平）當然感到不高興，他說他今次可以幫我，但我要保證下次不會再犯。大谷翔平從頭到尾都沒有參與過賭博，而且我不知道原來這是不合法的，我已經上了寶貴的一課，我從此以後不再接觸運動賭博。」

水原一平稱與這名莊家在2021年認識，其後開始賭波，坦言甚少贏錢，爲了賺回輸掉的金錢而愈賭愈大，令他對賭博產生恐懼。水原表示，當大谷答應協助他還錢後，大谷利用自己的戶口向莊家匯款。大谷翔平此舉難免惹嫌疑，但爲何大谷都要這樣做，水原就稱對方擔心他把錢再用來投注。《ESPN》翻查紀錄，發現去年9月及10月，莊家收到兩筆來自大谷翔平戶口各50萬美元的匯款。

《ESPN》曾聯絡該名莊家，對方的代表律師回應，該莊家未曾與大谷翔平見面或對話，而該名莊家的消息人士向《ESPN》透露，他們早已察覺是由大谷翔平的戶口匯款，但因爲收到款項就沒有特別過問。不過故事尚未完結，當《ESPN》準備周三刊登報道時，水原一平突然反口，稱大谷翔平不知道他有賭債，而大谷亦沒有匯款至莊家的戶口。大谷翔平的代表律師代發聲明，表示大谷是今次「鉅額盜竊」的受害者，而MLB方面暫不會向大谷作出調查。

河北初中生遭同學殺害

受害人王子耀

警方：兇手有預謀作案 爲埋屍分兩次挖坑

河北邯鄲市肥鄉區13歲中一學生王子耀，長期遭3名同班同學霸凌，並於3月10日被3人殺害，其遺體翌日在北高鎮張莊村一處蔬菜大棚內被人發現。

《央視新聞》報道，網傳「受害人被埋的坑深兩米」、「是否有家長協助作案」等猜測，警方表示網傳消息不屬實，被害人屍體掩埋地坑深56厘米，目前未發現有成人參與作案。

河北邯鄲肥鄉區警方表示，案發後，肥鄉區公安分局迅速啓動命案偵破機制，成立由60多人組成的專案組偵辦此案。目前，屍檢已結束。

邯鄲市肥鄉區公安分局政工監督室主任李亞峰稱，針對網絡上的「受害人被埋的坑深兩米」「是否有家長協助作案」等猜測，經技術部門勘驗，坑深只有0.56米，即56厘米，「所以說坑深兩米多，網上說有大人參與是不屬實的」。

經過連日偵查，警方初步認定是一宗有預謀的犯罪案件。爲掩埋屍體，犯罪嫌疑人分兩次在廢棄大棚挖掘。

李亞峰透露，犯罪嫌疑人3月9日曾挖過一次，在案發當天又在現場挖掘一次。目前屍檢已結束，大量證據需要形成完整的證據鏈，「這個案子肯定要辦成鐵案，每一個細節咱們都要仔細調查，仔細地取證」。

據此前報道，王子耀的遺體已於3月18日凌晨進行屍檢。死者父親及其代表律師，全程見證屍檢經過。屍檢時間持續1個多小時，死者頭部、臉部及背部有傷。3月18日凌晨5點多，父親在社交平台發文，「爸爸全程陪了兒子四小時，比想像的還要殘忍，爸爸沒有害怕，只有心疼和憤怒??」，據了解，由於3名犯人都未成年，許多憤怒網民擔憂他們逃過法律制裁，紛紛要求嚴懲。

據了解，2020年，全國人大常委會表決通過刑法修正案，將刑法第十七條修改爲：「已滿十六週歲的人犯罪，應當負刑事責任。已滿十四週歲不滿十六週歲的人，犯故意殺人、故意傷害致人重傷或者死亡、強姦、搶劫、販賣毒品、放火、爆炸、投放危險物質罪的，應當負刑事責任。」。

案發地：三名兇手埋尸的廢棄蔬菜大棚

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機

信譽良好 客戶零投訴

BBB ACCREDITED BUSINESS Calgary.bbb.org VALID THROUGH 2012

杜生 （粵、國、英語）
電話：403-921-4186
www.pbfasterheating.com

華東裝修

HD R & D RENOVATION LTD.

A+ Rating BBB ACCREDITED BUSINESS

門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外墻
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel:403.975.8933
Email:jacky_lee_cn@yahoo.ca

(22)

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞？

- 廁所/尿兜
- 地下去水
- 水槽
- 主渠/去水道溢流
- 浴缸/花灑

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886（英、粵） 403-870-5812（英）

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065
手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu

FOCUS ROOFING LTD. 理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新（住宅、商業、工業）
- 外墻膠板
- Metal Work（包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片）
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

Proud supporter CANADA Fier d'encourager

HAAG CERTIFIED INSPECTOR 2022

免費估價

工程保修 WCB 政府註册

BBB ACCREDITED BUSINESS

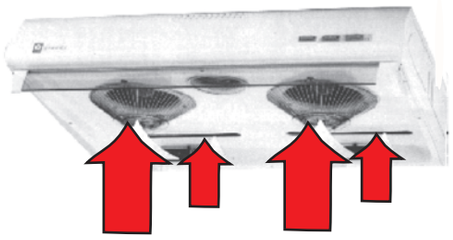
地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
公司電話：403-475-9288
手提電話：403-966-9299 林生
電郵：info@focusroofingab.ca
網址：focusroofingab.ca

SAKURA

佳裕電器公司

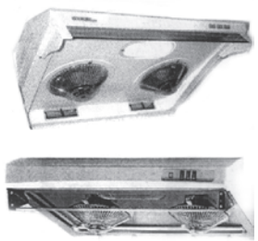
廚房電器總滙

全亞省獨家總 SAKURA 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!



R747

得！
前抽及後吸
得！得！
櫻花

電邊爐煲
也都得!

電話： 403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary， AB T2G 0B3
電話：403-273-0012 傳眞:403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary， AB T2G 0B3
電話：403-269-7880

抽油煙機之王
亞省總代理
EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
電話：403-273-0012 , 403-269-7880
傳眞：403-269-7808
七天營業 上午十時 至 下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程，专治疑难杂症
老字号,品质保证,工期保证
服务卡城15年，超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱：quote@excellentroofing.ca
网址：www.excellentroofing.ca
地址：219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨
403-608-7663 倪生（粵/国）

免费估价和咨询房子相关信息
二十年屋顶经验 持建新屋牌照和资质

AARA ALBERTA ALLIED ROOFING ASSOCIATION 亚省屋顶协会会员
安全认证许可
BBB ACCREDITED BUSINESS BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556 Bill/Irene Chan(陳) 主理
www.tdfurnace.com
政府註册 BBB A+級會員

A+級 BBB ACCREDITED BUSINESS

全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

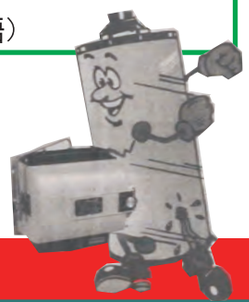
40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費
徹底清潔 所有工程包括

* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
* 暖爐重點項目檢查
* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價
a) UV Light (germicidal) Installation
b) System Sanitization 原價$90，現半價 $45
(chemicals approved by FDA)

本公司出售
$80,000 即可繼續營業，可培訓。有意請電:403-830-9138
Bill（粵語）



抄襲就是眞誠恭維
本公司服務卡城40載，請認明 TD

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話 :587-215-0130 陳生（國、粵、英）

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: 403-968-8618
廠址: 4203 12St. NE

嘉華裝修公司

承接
- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證
免費估價

請電 587-896-8269 林生（國、粵、台山話）

專業維修 家用和商用電器
Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：403-909-5366 (Jerry)
專業 價優 快捷

榮達裝修

*土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二佰萬工程保險

電話：403-478-5486 Steve余生（英、國、粵）

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話： 403-389-3332（Eva）
587-656-0008

萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：587-888-9619 普通話

邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生 ： 403-973-0938

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新 土庫更換 門窗翻新 屋隔間 內外裝修 大小搬運 免費估價
新 具 欄 台 板 漆 價 價

電話 :403-870-2802 余生

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 車房土庫
- 屋頂外牆
- 地毯地板
- 圍牆陽台
- 門窗安裝
- 廚房浴室
- 水泥通渠
- 水電土木
- 各類工程
- 保証滿意
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計
土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估
修 新 換 欄 漆 仔 估
專業有牌

電話：403-629-3373 朱生

聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往爲卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。
本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；爲顧客提供暢通無阻的交流平台。

業務範圍
- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

宋記專業裝修

緊急修理
內外油漆
瓷磚地板
圍牆陽台
廚房浴室
水喉電路
舊屋翻新
土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

ATLANTIC AUTO BODY LTD.
大西洋車身修理

周培強 Ken Chau
Cell:403-863-1838

黃方 Phong Huynh
Cell:403-619-1238

Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB. Canada T2E 6W3
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

SAM 電力工程公司
SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張（國、英）
403-399-3120

洛基裝修
LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John（黃先生）
403-479-2598
(18)

正大水喉暖氣公司
Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber&Gas Fitter
暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修
587-968-6882 Joseph黃生
Email: hsjiong@hotmail.com （粵、國、英）

活活裝修有限公司
Huo Huo Renovation Ltd.

水喉電燈 廚房浴室 內外翻新 天花地板 走道擋土墻 通渠排污 圍欄陽台 內外油漆 開窗補漏至尊 36年經驗
2百萬工程保險
請電：403-978-7906（國、粵語、四邑話）

卡城裝修工程公司

價格合理 免費估價
- 舊屋翻新
- 大小工程
- 土庫間格
- 圍欄陽臺
- 地板瓷磚
- 內外油漆
- 專業噴油

趙生：403-608-6698

快 平 靚 專業油漆

專業油漆 商業住宅 圍欄陽臺 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 舊屋翻新
歡迎來電 免費估價
電話：403-701-0981 Don 楊

榮發裝修公司
擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂
忠誠服務 免費估價 價錢公道
電話：403-708-1388 關生
（國、粵、越、英語）

美麗園藝公司

專業承接：

- 車道、走道（水泥鋪磚）
- 圍欄、園藝
- 花園、草皮
- 露台
- 擋土墻
- 庭院設計、規劃、施工
  提供Bocat推土機服務

587-703-6698 唐生

啓事

本報網頁因受到黑客入侵，致使網站未能正常運作，本報現正加緊修復中，約需兩周時間，不便之處，敬請讀者體諒，在此衷心感謝各界對本報的長期支持和愛護。

加華報謹啓

加拿大首次設臨時居民上限！
計劃未來3年減20%

加拿大計劃減少臨時居民人數，並首次設定臨時移民上限，以緩解住房短缺和基本服務緊張的問題。

路透社報道，加拿大移民部長米勒（Marc Miller）星期四（3月21日）宣布，加拿大政府計劃在未來三年，把臨時居民數量從2023年佔總人口的6.5%減至5%。

加拿大去年共有250萬臨時居民，新限制落實後，加拿大的臨時居民將削減20%。
加拿大也將從5月1日開始，對臨時外國工人許可證實施限制。

去年11月，杜魯多（Justin Trudeau）政府說，將從2026年起停止增加永久居民移民數量。今年1月，加拿大宣布對國際學生入學實行兩年上限，並將停止向部份畢業的國際學生發放工作許可證，以控制新移民的數量。

Blue Jay
BLUE JAY RENOVATION
裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅
承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢
Jimmy Chen 陳先生（國，粵，英）
403-606-6585
Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com

宇豪屋頂
專業承接屋頂工程
屋頂及外墻更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等
歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

牙科工場
本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：
403-612-8937
歡迎有經驗牙托師傅加盟
All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

李氏暖氣爐清潔
Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.
專業清潔暖氣爐及通氣管
設備超大馬力（12個大吸塵袋）
免費檢查暖爐安全。
電話：403-614-2828 李先生

永安冷暖氣公司
Bing Refrigeration & HVAC Inc.
商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機
特別優惠
換 •暖氣爐 •冷氣機 •熱水爐
馬先生（持牌專業技師）
403-554-4928(Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司
Master Electrician GARY (雷先生)
精通（英、國、粵、台山話）
•安裝新舊房屋及商業電路 •電力升級
•電箱換新 •故障維修 •持有工程保險
電話 403-399-2445

MJ電器服務及維修
MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR
403-383-8897
Henry (國、粵、英語)
Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理Samsung Refrigerator

恆昌冷暖氣工程
專業維修：
- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

—政府專業持牌技師—
電話：403-988-9121 恆記

XL裝修公司
全屋翻新 雲石櫥櫃
花園圍欄 水泥路面
778-723-7968 Simon
403-891-9283 歐生

通利 冷暖氣工程
Tonage Refrigeration Ltd.
Jack 丘先生 持牌技師主理
403-617-0718
- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷
地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

M&M Auto Glass Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司
更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務
電話(587)917-0813（英語） 手機(403)-512-8830

專業通用水泥公司
Universal concrete
37年經驗
混凝土、鏟泥推土服務
價格合理 免費估價
*行人路 *RV 泊位 *庭院
*路邊 *車房路 *梯級
電話：403-604-4282 Sam（英語）

興強 家庭電器修理
KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS
專門修理
- 微波爐 Microwave
- 電 爐 Stove
- 雪 櫃 Fridge
- 洗碗機 DishWasher
- 洗衣機 Washer
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
電話：403-560-8438
嚴興強 KEN NIM（Licensed Technicians）

日本製造

濕重手腫腳腫

木酢排毒消腫貼

新產品

艾草木酢

人參木酢

柚子木酢

薄荷木酢

樹液木酢

認明原廠原方日本木酢

一貼見效

木酢：消腫，止腰，膝，腳痛，用於行走不利，長期做臥，更年期後膝腳水腫，不能低頭，不能彎腰者。

CCC-220806@GITO40

正方名藥 GMP藥廠製造 信心保証 • 各大中西藥房有售

正方藥業 加拿大總代理：Classical Remedia Ltd.

岷山牌中成藥 首創濃縮丸 風行中外80餘年

蘭州佛慈制藥廠

佛慈阿胶

信心保證

國藥名牌

佛慈正阿膠（250g）

補血止血，滋陰潤肺，補鈣強筋健骨，益智健腦，養顏抗衰老；成年及長者適宜。每次用量 3–10克。

送

佛慈正阿膠名牌出品，真空金屬禮合压。送阿膠小冊子一本內有（阿膠食譜及阿膠合桃紅棗糖制法）和精美禮品袋一個。

CCC-211018@FOC023

• 認明岷山商標，及NPN號碼（加拿大自然產品號碼）。全國首間GMP水平中成藥藥廠。
• 市面上首間NPN中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬，農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
• 市面上首間原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線：(416) 532-1762 • 各大中藥房有售

加拿大卡城余風采堂

Yee Fung Toy Tong Society

Tel: 403-263-4434

202 B Centre Street S. Calgary, AB, Canada T2G 2B6

通告

卡城余風采堂謹定於二零二四年三月三十一日（星期日）爲清明時節省墓佳期，於該日上午十時半，謹具三牲酒禮鮮花果品等前往南北墓園虔誠致祭勞苦功高先賢。凡余氏宗人務希撥冗參加，依十時半集合本禮堂分頭出發往南北墓園虔誠致祭慎終追遠，以表致意。

此致

卡城余風采堂理事會啓

二零二四年三月二十八日

冬日補肝 祛邪安正

漳州片仔癀

ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔癀藥業股份有限公司

ZHANGZHOU PIENTZEHUANG PHARMACEUTICAL CO.,LTD.

NPN 80016198

Box/ boîte # 44472

CITES Permit # 2017CN/EH0013/FZ

Lot No.1705048 Exp. 10-05-2025

Imported / Importé : Classical Remedia Ltd., Toronto, ON M5T 1G7

每盒／每粒片仔癀均有原廠獨立防偽編號。

利胆

[用法用量] 口服：每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑。

片仔癀以及獨特的"清熱解毒、涼血化瘀、消腫止痛"功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。

片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

正常肝細胞 受損肝細胞 肝細胞恢復正常

研究表明：片仔癀具有修複肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療急慢性肝炎療效顯著。

片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by : Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 • 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER

（專業有加拿大水喉證書爲僑胞服務）

特價通渠 特價熱水爐

30 年經驗

(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)

專業安裝及修理名種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，濾水機，工精價廉

華生物業維修

Watson handyman services

Https://crystel6330.hocoos.com

403-376-9388

承接

各種家居維修或地下室

出租屋或家庭影院裝修

George 車房門專業安裝，維修

24/7 Service

新車庫門新馬達安裝

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶

*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器

*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

政府註册 專業技師 經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca 電話（中英）587-287-2225 Wechat: Jordon3933

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

主渠 • 廚房水槽 • 浴缸 • 花洒 • 洗衣機管道 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca 403-850-0812 英語

加華报 電話：403-230-8118 卡城電話目錄 Fax:403-230-8790 加華报

中國駐卡爾加里總領館

總機：	403-264-3322

餐 館

福臨門Country Hills	403-265-1616
福臨門Marlborough	825-413-0913
匯豪軒	587-351-0788
和味大户屋	403-289-8981
翡翠軒酒家	403-568-2832
豐澤園	403-208-3533

按摩、美容、髮廊

520 Massage Clinic	587-664-4824

電腦公司

普瑞電腦	403-277-0566

燒臘 麵家

昌平麵家	403-291-3681

裝修工程

希爾頓裝修公司	403-680-7984
迅達冷暖工程	403-921-4186
理想屋頂裝修公司	403-475-9288

會 計 師

楊天華會計師	403-234-9094
ACES FINANCIAL SERVICES	
梁先生或郭小姐	403-261-0703
陽光會計及稅務服務	403-397-6738

移民服務

Rockies洛磯移民服務（林順旺）	587-353-4111

律師樓

楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282
Grover Law FirmKelvin Kho	403-816-3330
Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088
馬力偉律師	403-263-1938
周慧儀律師	403-261-0645
Fares Law律師樓師（San Lo）	403-508-1906

汽 車 維 修

M&M 汽車玻璃維修	403-512-8830

駕駛學校

東方駕駛學校	403-248-8048
國際駕駛學校	403-280-0303

跌 打

趙威跌打醫館	403-680-3813

招 牌 / 廣 告

華美膠片招牌	403-606-0621
民樂招牌製作公司	403-708-3929

教 會

卡城華人浸信會	403-590-4349
基督教華人神召會	403-263-6059
主恩福音會	403-261-3610
華人宣道會	403-274-6923
協和教會	403-262-4388
卡城東北播道會	403-648-1938
宣道會城西堂	403-239-2990
基督教銘恩堂	403-252-7790
卡城華人以馬内利教會	403-262-3723

宗 親 會

台灣同鄉會	403-262-8652
溯源堂	403-266-1784
余風采堂	403-263-4434
台山會館	403-263-1093
黄氏宗親會	403-266-3374
至孝篤親公所	403-262-2436
馬氏公所	403-265-9849
福建同鄉會	403-263-8899
梁忠孝堂	403-262-2284
伍氏宗親會	403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
江浙上海聯誼會	403-269-3996
潮州同鄉會	403-266-4939
司徒氏宗親會	403-287-9925
順德聯誼會	403-263-3668
龍崗公所	403-262-1077
李氏公所	403-262-2247

Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary（唐人街五豐大廈內） 電話：403.667.9628 （英、粵語） 接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間爲全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances * 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 $199 原價 ~~$299~~

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：
深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：
眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：
背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D 環迴塑輪廓 微創陰道緊縮

其他美容療程

- □ Co2二氧化碳療程
- □ IPL 激光去斑祛印療程
- □ 冷凍溶脂減肥療程
- □ 激光去灰甲療程
- □ 冷凍激光永久脫毛
- □ 雷射祛墨
- □ 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註册針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痹，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險（Direct billing）可直接開單，由保險公司直接付賬

莫斯科音樂廳遭恐怖襲擊

槍手闖入向觀衆亂槍掃射

傷亡慘重 逾139死

死傷者包括兒童

俄羅斯克洛庫斯市政廳（Crocus City Hall）3月22日發生恐怖襲擊，至今139人死亡、超過154人受傷。今日俄羅斯（RT）引述一名61歲的演唱會觀衆Elena指，觀衆跑向舞台後方時，一名槍手突然擋住了他們的道路，試圖朝這些正在逃命的人開槍。

就在衆人絕望認爲要命喪於此時，一名年輕男子突然撲向槍手，反擊對方。「我沒有看到他是怎麼跳下去的，但我看到他從槍手的手中奪過機槍，並用槍托將對方擊倒」。

他爲其他觀衆爭取到逃生時間，數十名觀衆趁男子制服槍手的時候，從緊急出口逃走。不過Elena表示，「我不知道他是否還活著，因爲我在那之後就再也沒有見到他，而且大廳很快又傳來了槍聲」。

名身穿迷彩服、全副武裝的襲擊者向人群射擊，並向音樂廳所在建築物縱火。建築屋頂坍塌。此前有被困民衆在屋頂等待救援。俄羅斯救援人員從起火的大樓地下室疏散出約100人。

一名女子憶述逃生經過稱，槍手守在出口處，他們無法出去。她先是倒地裝死騙過槍手，靠濃煙「掩護」爬到門口，再起來跑出去。

「我們坐在大廳中央。音樂會開始了，只不過幾分鐘後，一枚或兩枚手榴彈在中間爆炸，湧出灰色的煙霧，恐慌開始了。」他說，當人們湧向出口時，槍聲響起了。

大廳內的人爲了躲避槍擊，躺在地板上大約15至20分鐘，之後他們開始爬著出去。許多人逃了出來。另有目擊者表示，當時身後傳來猛烈的槍聲，然後人群開始尖叫，紛紛衝向附近的扶手電梯。音樂廳發生爆炸並出現大火，大火焚燒已令到音樂廳的天花崩塌。

恐怖襲擊嫌犯被捕

俄新社隨後發布其中一名參與恐怖襲擊嫌犯的被捕的現場影片。此人據稱1998年出生，3月4日從土耳其入境俄羅斯。據他交代，大約1個月前，他「意外得到陌生人通過社交媒體發送的訊息」，稱願向他提供100萬盧布（約8.4萬港元），條件是他按照對方提供的地址對人群發動襲擊。他已通過轉賬獲得50萬盧布（約4.2萬港元）。

伊斯蘭極端組織ISIS在其Telegram的頻道聲稱對事件負責。俄羅斯聯邦安全局（FSB）稱，兇手試圖逃離俄羅斯，他們在烏克蘭有人「接應」。

普京周一以視像形式出席一場關於恐怖襲擊後採取措施的會議時，提到回教世界過去數世紀以來，一直打擊激進的意識形態，因此俄方更關心恐怖襲擊的策劃者身份。他同時提出質疑，激進回教分子是否確實決定襲擊俄羅斯，認爲當局應該客觀地不帶偏見進行調查；又稱這場恐怖襲擊屬於恐嚇行動，試圖在社會製造恐慌及混亂，反問這對誰有利，並提到施襲者案發後企圖逃到烏克蘭，「誰在哪裏等他們」。

4疑犯上庭 傷痕纍纍 3人認罪

被捕4名疑犯周日晚被帶到莫斯科州地方法院，各人身上各有不同程度受傷。他們被控以恐怖主義罪名，最高刑罰爲終身監禁，其中3人承認控罪。全部人還押至今年5月22日候訊。

4名疑犯周日在巴斯曼地方法院分別提堂，32歲的米爾佐耶夫（Dalerdzhon Barotovich Mirzoyev）被指控是武裝組織成員，出庭時右眼瘀傷、嘴角破損。俄媒指他育有4名子女，他在俄羅斯的逗留許可3個月前已過期。30歲的拉沙巴利佐達（Saidakrami Murodali Rachabalizoda）亦被指控是武裝組織成員，他出庭時右耳被染血白布包裹，疑似網傳被切下耳朵放進口中的當事人。

一人坐輪椅床 需用尿袋

此外，25歲的法里杜尼（Shamsidin Fariduni）是莫斯科州克拉斯諾戈爾斯克區一名工人，出庭時臉部腫脹。19歲的法伊佐夫（Muhammadsobir Fayzov）是一名理髮師，他由救護車送至法院，坐在輪椅床上推入法庭，獲醫生陪同應訊。他身穿病人服，褲子褪至大腿，須使用導尿管和尿袋，整個庭訊過程間幾乎都閉起眼。除了法伊佐夫外，另外3人對所有指控皆認罪。

7人扣留 未知受查進展

有當地傳媒指出，疑犯在審訊期間似乎受到嚴刑逼供，渾身是傷。至於另外扣留的7人，當局未有交代調查進展。當局在襲擊現場檢獲包括500多發子彈、28個彈匣及兩把衝鋒槍。法醫部門指，至今仍有約一半遺體未能辨認身份，而部分死者遺體可能要進行分子遺傳學檢查，預料至少需要兩周才能確認全部死者的身份。

疑犯遭俄兵脫褲電擊

恐襲疑犯被捕後，接連傳出疑犯遭受酷刑虐待的情況。有流出照片顯示，一名疑犯被俄羅斯特種部隊士兵脫褲電擊生殖器，表情痛苦。

與俄羅斯安全部門關連的頻道Grey Zone發布照片，戲稱該名來自塔吉克斯坦的恐怖分子因興奮而開始失去知覺，因此被連接到一個「充電器」上；又指特種部隊士兵尊重他的權利，給他一部電話讓他致電律師和大使館。頻道後來解釋，上述工具其實是俄羅斯軍用野戰電話TA57，可以通過電線釋放出高達80伏特的電流，電線則連接到囚犯的手指、耳朵或生殖器，向恐怖分子淋水更能增加痛苦。

其他傳媒辨認出，被士兵酷刑虐待的疑犯是法里杜尼（Shamsidin Fariduni）。照片顯示，法里杜尼側身躺在運動場地上，長褲被脫至小腿，並被另一人踩在腳下，後方有一瓶水。法里杜尼咬緊牙關，嘴角流出唾液，腳邊有一個黑色小盒，估計是上述俄羅斯軍用野戰電話，盒上電線連接至他身上。

桑德斯：

美國必須「從根本上重新思考」其外交政策

美國參議員桑德斯（Bernie Sanders）週一呼籲「美國外交政策要進行革命」，用「團結、外交和人權」取代「貪婪、軍國主義和虛僞」。

在《外交事務》雜誌上發表的一篇長文（A Revolution in American Foreign Policy）中，佛蒙特州參議員桑德斯斷言，「早就該從根本上重新調整美國的外交政策了」，這一轉變首先要「承認二戰後兩黨共識的失敗，並制定以人權、多邊主義和全球團結爲中心的新願景」。

這位民主社會主義參議員寫道：「如果外交政策的目標是幫助創造一個和平與繁榮的世界，那麼外交政策制定者就需要從根本上重新思考其假設。」，「在無休止的戰爭和國防合約上花費數萬億美元並不能解決氣候變遷的生存威脅或未來流行病的可能性。它不能養活飢餓的兒童，減少仇恨??，教育文盲或治癒疾病。它無助於建立一個共同的全球共同體，也無助於減少戰爭的可能性。」

桑德斯表示：「在人類歷史的這一關鍵時刻，美國必須領導一場基於人類團結和奮鬥人民需求的新的全球運動。」「這場運動必須有勇氣對抗國際寡頭集團的貪婪，其中數千名億萬富翁行使著巨大的經濟和政治權力。」

桑德斯的文章審視了二戰以來的美國外交政策，並強調了華盛頓幾十年來發動的許多戰爭和侵略行爲之間的共通點。

這位參議員寫道：「追溯到冷戰時期，兩個主要政黨的政治家都利用恐懼和徹頭徹尾的謊言，讓美國陷入災難性的、無法獲勝的外國軍事衝突。」他指出，美國領導的東南亞戰爭讓許多國家陷入困境。300萬越南人、柬埔寨人和寮國人以及超過58,000名美軍被殺。

桑德斯也強調了美國過去在伊朗、危地馬拉、剛果民主共和國、多明尼加共和國、巴西、智利或其他國家發動或支持政變，但「往往是支持殘酷鎮壓本國人民並加劇腐敗、暴力和貧困的獨裁政權」。

他寫道：「華盛頓今天仍在應對這種干預的後果，面臨許多這些國家的深深懷疑和敵意，這使美國的外交政策變得複雜並損害了美國的利益。」

桑德斯隨後進入了21世紀，當時喬治布殊政府爲應對9/11襲擊，投入了「近200萬美軍和超過8萬億美元的資金用於『全球反恐戰爭』以及阿富汗和伊拉克的災難性戰爭。」後者「建立在徹頭徹尾的謊言之上」。

美國參議員桑德斯（Bernie Sanders）週一呼籲「美國外交政策要進行革命」，用「團結、外交和人權」取代「貪婪、軍國主義和虛僞」。

在《外交事務》雜誌上發表的 一篇長文（A Revolution in American Foreign Policy）中，佛蒙特州參議員桑德斯斷言，「早就該從根本上重新調整美國的外交政策了」，這一轉變首先要「承認二戰後兩黨共識的失敗，並制定以人權、多邊主義和全球團結爲中心的新願景」。

這位民主社會主義參議員寫道：「如果外交政策的目標是幫助創造一個和平與繁榮的世界，那麼外交政策制定者就需要從根本上重新思考其假設。」，「在無休止的戰爭和國防合約上花費數萬億美元並不能解決氣候變遷的生存威脅或未來流行病的可能性。它不能養活飢餓的兒童，減少仇恨??，教育文盲或治癒疾病。它無助於建立一個共同的全球共同體，也無助於減少戰爭的可能性。」

桑德斯表示：「在人類歷史的這一關鍵時刻，美國必須領導一場基於人類團結和奮鬥人民需求的新的全球運動。」「這場運動必須有勇氣對抗國際寡頭集團的貪婪，其中數千名億萬富翁行使著巨大的經濟和政治權力。」

桑德斯的文章審視了二戰以來的美國外交政策，並強調了華盛頓幾十年來發動的許多戰爭和侵略行爲之間的共通點。

這位參議員寫道：「追溯到冷戰時期，兩個主要政黨的政治家都利用恐懼和徹頭徹尾的謊言，讓美國陷入災難性的、無法獲勝的外國軍事衝突。」他指出，美國領導的東南亞戰爭讓許多國家陷入困境。300萬越南人、柬埔寨人和寮國人以及超過58,000名美軍被殺。

桑德斯也強調了美國過去在伊朗、危地馬拉、剛果民主共和國、多明尼加共和國、巴西、智利或其他國家發動或支持政變，但「往往是支持殘酷鎮壓本國人民並加劇腐敗、暴力和貧困的獨裁政權」。

他寫道：「華盛頓今天仍在應對這種干預的後果，面臨許多這些國家的深深懷疑和敵意，這使美國的外交政策變得複雜並損害了美國的利益。」

桑德斯隨後進入了21世紀，當時喬治布殊政府爲應對9/11襲擊，投入了「近200萬美軍和超過8萬億美元的資金用於『全球反恐戰爭』以及阿富汗和伊拉克的災難性戰爭。」後者「建立在徹頭徹尾的謊言之上」。

他繼續說：

「伊拉克戰爭並非偶然。美國以全球反恐戰爭爲名，實施酷刑、非法拘留和「非常規引渡」，在世界各地抓捕嫌疑人，長期關押在古巴關塔那摩灣監獄和中情局「黑點」世界各地。美國政府實施了《愛國者法案》，導致國內外大規模監控。阿富汗二十年的戰鬥造成數千名美軍死傷，造成數十萬阿富汗平民傷亡。如今，儘管經歷了這些苦難和支出，塔利班仍重新掌權。」

匯集10名精英、成立僅2個月的Cognition端出世上第一款「AI工程師」，擁有獨立作業、編寫程式的強大能力。

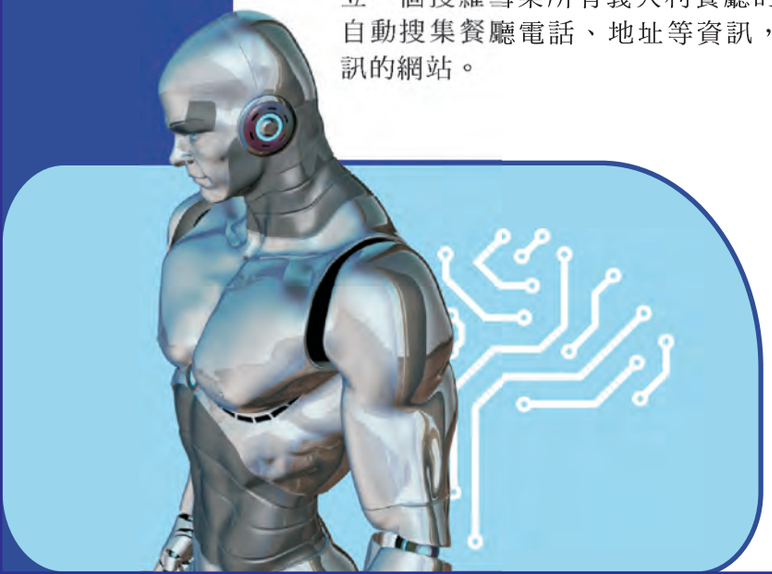
首位AI工程師Devin誕生
5分鐘寫好網站｜訓練微調AI模型

世上首位虛擬的AI工程師誕生了！而且不是出自微軟、OpenAI、Google等科技巨頭，而是由僅僅成立2個月的新創公司「Cognition」所打造的Devin Ai，懂得寫軟體、架網站，能夠熟練運用各種工程工具，繳出遠超其他AI模型的程式能力。

「來認識Devin，這是世界上第一個完全自主的AI軟體工程師。」Cognition在官網上表示，「Devin是一位從不會疲倦、技術熟練的隊友，準備好和你一起完成工作，或者獨自完成任務供你檢查。」

首位AI工程師Devin有多厲害？能自主架網站、寫程式

根據《彭博社》報導，Devin AI類似由微軟推出的AI助手Copilot，但能力更上一層樓，它不單可以做到提供編寫程式的建議、完成部分任務，還能獨自承擔一整個軟體或網站開發專案，好比說若要它「建立一個搜羅雪梨所有義大利餐廳的網站」，Devin會自動搜集餐廳電話、地址等資訊，建立羅列這些資訊的網站。



而根據Cognition的官網， Devin甚至擁有「成長」的能力，它可以藉由閱讀文章，學習原先不懂的技術，還會自主尋找程式碼中是否存在錯誤，並且進行修正。 另外，Devin還能夠訓練及微調自己的AI模型，而需要的僅僅是提供它GitHub上儲存庫連結。

Cognition指出， 他們利用SWE-bench測試Devin解決程式問題的能力，並成功解決13.86%的問題，遠遠超過由Claude 2締造的1.96%技術 。即使是有人從旁協助的情況下，過去AI模型最多也只解決4.8%的問題。

SWE-bench是測試系統自動化解決現實問題能力的資料庫，從12個領域搜集多達2,294個問題。

目前Devin還未完全對外開放使用，想搶先體驗者需要在官網遞交申請書，進入等待清單中排隊。不過根據外界實際測試的感想，Devin可以在5到10分鐘之內從零到有建立一個網站，並且可以在同樣的時間裡建立網頁版的《乒》--史上第一款電子遊戲，雖然仍需要多次輸入提示改善，成果已經讓人滿意。

電腦科學家阿爾伯蒂（Silas Alberti）指出，Devin給人感覺不像只是一個能夠編寫程式的AI助手，更像是一個可以獨立作業的眞正員工，「這感覺非常不一樣，因爲它是一個眞正可以幫你做事的自主系統。」Cognition指出，有了Devin後工程師可以專注在更有趣的難題、團隊能夠實現更具野心的目標--某種程度來說，是委婉表示Devin並不是爲取代工程師，而是協助工程師而生的AI助手。

日本爆「食人菌」疫情

這幾類人死亡風險最高：患處如被咬掉一塊

日本男足本在（3月26日）前往朝鮮平壤參加2026年男子世界盃外圍賽第2輪賽事，未料朝鮮當局卻以日本爆發「食人菌」（暴發性甲型溶血性鏈球菌）爲由宣布停賽。

對此，台大兒童醫院感染科主治醫生黃立民也解釋了此病菌的危險性，並點名6類人要特別留意。

黃立民指出，甲型鏈球菌是一種「噬肉菌」，其實各國、各地區都有相關病例，但由於此病菌暫未造成國際疫情威脅，故各國基本上不會特別針對此菌祭出旅遊管制。

另外，若感染A型鏈球菌的話，患者多半會出現扁桃腺發炎、猩紅熱、全身紅疹、脫皮等症狀。

SFTS主要是經由蜱蟲叮咬感染。

牛蜱蟲能誘發狗隻罹患牛蜱

蜱蟲常附在動物身上吸血

黃立民表示，假設患者自身免疫力較差，細菌就可能潛入脖子深處，其中小朋友在感染後容易引發「深層頸部感染」。

黃立民補充，由於甲型鏈球菌具有吃掉軟組織的特性，故可能會導致血管、動脈、神經壞死，引發大量出血或菌血症，假設患者免疫力不佳且有外傷，其傷口更可能會發生組織壞死，從外觀來看像是「被咬掉一塊」，故A型鏈球菌也被稱爲「食人菌」。

黃立民提醒，台灣大多數的醫療院所都能妥善治療甲型鏈球菌患者，在抗生素投藥上也並無問題，故致死率並不高。

不過，若具備糖尿病、尿毒症、神經系統異常病史，或是身上有傷口卻無法察覺、褥瘡、體質虛弱者，仍有在染病後死亡的風險，務必多加留意。

加華报
The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸爐一名，包食宿。有意請電:
1(403)528-3399

(30L)

T恤袋/環保袋
大減價

Large：30cmx60cmx20cm
500個/箱 $50

Small：23cmx46cmx15cm
500個/箱 $35

Contact：JAMES
403-862-8008

(29L)

stile interiors 建材公司誠聘

倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒及外判員工多名。有醫療及牙醫保險。

(403) 992-6278 普通話
(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (35)

海城餐館

現聘請
全取送餐司機一員
有意者請電：洪先生
403-246-4242 或
403-966-6839
(33)

BUBBLEMANIA CAFE

455 16Ave N.E.
誠聘晚間洗碗，工作至零晨，需自備車輛。有意者電(403)708-8832 王先生洽 (33)

Hana sushi

1807 -4 street SW
洗碗兼幫廚一名
壽司吧一名
廚房一名
工資加小費，短信或電話403.470.5818
(31)

中央街鳳凰軒

誠聘全職有經驗按板一名。有意請電：403-862-3128，或到1518 Centre St NE, Calgary 面洽。 (32)

唐人街河濱大廈管理處聘請清潔工一名。有意請電 :403-265-2003

(35/8)

中餐館近 Edmonton Trail，誠聘有經驗執碼，有意請電：825-735-5708或留信息。 (32)

福臨門

Country Hills 現聘請全職或兼職洗碗、Cashier 及廚房幫工。有意者請電:梁先生 403-819-8000 (22L)

卡誠南邊中餐廳現聘

全職：炒鍋兼炸爐師傅和幫廚有意的請電聯7788832237鄭先生或親臨面洽 4307-130Ave#27 SE Calgary.
(31)

加華報
The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

KINGSWOOD cabinets 櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，薪優，有福利。

司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至:
hiring@kingswoodcabinets.com
或致電: (587)-812-8813

早更：6:30am - 3:00pm
晚更：3:00pm - 11:30pm

地址:100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6 (30L)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。
有意請電 :1-403-866-1038
(32L)

誠聘

Granite Gallery
大理石廠
1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾8小時，會享有加班薪酬
★另有醫療（包括牙醫）福利★
有意者請致電：403-998-7303 Helen (40L)

誠徵全職長者護理員

負責照顧 Edgemont 區90多歲女長者日常起居飲食及家居清潔工作，每週五天。

要求體健及講廣東話，有長者護理常識及經驗，具有烹調及清潔技巧與能力。

待遇約3xxx，具體面議。有意請電聯：587-717-7443 何先生 (32)

西北Edgemont中餐館

誠聘炒鑊、炸爐幫廚、點心幫工傳菜、打雜及洗碗。
薪優糧準。
有意請電:
403-547-0239 (06L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。
有意請電:1-403-762-3939 楊生 (21L)

東北食品店誠聘

雜工，有意者電:(587)917-7356洽。 (30)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚師，燒臘師傅及學徒多名，洗碗及麵檔幫廚，有經驗企檯。
有意請電：
587-351-0788
(13L)

福臨門Marlborough

現聘請點心部拉腸粉員工。
有意請電：
403-819-8000梁先生洽
(16L)

萬利來超市誠聘全職燒臘師傅，肉擋員工，廚師。有意請電 403-200-9618

(95)L

加華報
The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

開運小狗出讓

（玩具狗幼犬）在十磅以下
詳情請電或TEXT
587-917-4233 祇售$688
祝大家**旺旺旺**！
(30)

Wilson Mark 盛世地產
麥光儒 403-680-2638

N.E.大型商場賺錢唐餐館連鎖店廉讓
新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。
開價$298,000

Strathmore餐館連物業出讓
2000 sq.ft，東主經營超過27年，榮休廉讓。生意售$120,000，連物業$520,000

中央街維德廣場柏文出售，兩房一廳。開價$320,000

SE 按摩院出讓
開價$38,000
租金$2,500(全包)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、執碼、炒鑊。如有意請致電：403-680-8318 馮太洽
(07L)

房屋出租

富麗宮誠聘全職洗碗兼清潔及全職點心熟籠。電403-777-2288 (79)L

Bedford Dr NE樓下兩房一廳，分門出入，新裝修，有家俱。587-892-7566 (31)

第一點心誠聘全職/兼職點心幫工，可提供培訓有意者請電403-813-6823 余 (30)

Hunterview樓上1房，地下1房，交通方便中年男，單身，國語，價優，免煙寵。403-708-8566 (31)

市南京粵心酒家/ 請炒鑊、幫廚、洗碗、送餐4036132852 陳生 (31)

近中央街必定順樓上主人套房出租。3,300,301,20號車直達大學。有意電：403-263-8872
(30)

生意出讓

西北區中餐館出售，近大學、醫院、旅館，廚房大，廳能放50座位，生意穩定，開價13萬8千9百，有意請聯繫587-500-9391 (33)

生意出讓

店主自售
市南（亞洲式）餐館廉讓。最近全新裝修，約100座位，大量停車位，售價18萬。有意者請電：403-714-3388 (32)

啓事

本報網頁因受到黑客入侵，致使網站未能正常運作，本報現正加緊修復中，約需兩周時間，不便之處，敬請讀者體諒，在此衷心感謝各界對本報的長期支持和愛護。

加華報謹啓

補習

高級導師 精補數理
創意啓導Math G9-12 Math31
成效出衆Calculus AP/IB
Physics 20/30/IB Science10
20年特殊經驗 **前途轉機**
親自個別教導
精補大學 MATH 249/265
數理工程 MATH 275
PHYS 211/223/259
403-861-6926 PETER ENG (32)

1月21日-4月11日
JAN 21ST - APRIL 11TH
駕馭你的夢想
DRIVE YOUR DREAM
WIN A BRAND NEW FORD F-150
贏取福特
價值超過 VALUED OVER $100,000 IN CASH AND PRIZES
VISIT GUEST SERVICES FOR MORE INFORMATION
現金及獎品
ACE CASINOS
cash casino Red Deer

LUNAR NEW YEAR
$8.88
恭喜发财
CHÚC MỪNG NĂM MỚI
ASIAN LUNCH BUFFET
ALL MARCH LONG!
WWW.ACECASINOBLACKFOOT.CA | 4040 BLACKFOOT TRAIL SE, CALGARY, AB T2G 4E6
ACE CASINO BLACKFOOT
亞洲美食自助午餐
整個三月供應！

ARRIS
RESIDENCES

卡加利市
正火速冒升

售出超過120個單位！

即可入住的理想居所現正發售 — 立即登記！

更勝一籌的寬敞空間
同級最優越的居所設施 · 即可入住的理想家園

1臥房 + 書房（701平方呎）由
$387,900 +GST 起

2臥房 + 2浴室（958平方呎）由
$529,900 +GST 起

ARRISRESIDENCES.CA

BOSA DEVELOPMENT

Prices are subject to change without notice. E.&O.E.